



## **NIBBLER / KNABBER / GRIGNOTEUSE PMK 550 A1**

(GB)

### **NIBBLER**

Translation of the original instructions

(FR)

### **GRIGNOTEUSE**

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

### **ŘEZAČKA PLECHU**

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

### **REZAČKA PLECHU**

Překlad originálneho návodu na obsluhu

(DK)

### **PLADESAKS**

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(DE)

### **KNABBER**

Originalbetriebsanleitung

(NL)

### **KNABELSCHAAR**

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(PL)

### **NOŻYCE DO CIĘCIA BLACHY**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(ES)

### **PUNZONADORA**

Traducción del manual de instrucciones original



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FR

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

ES

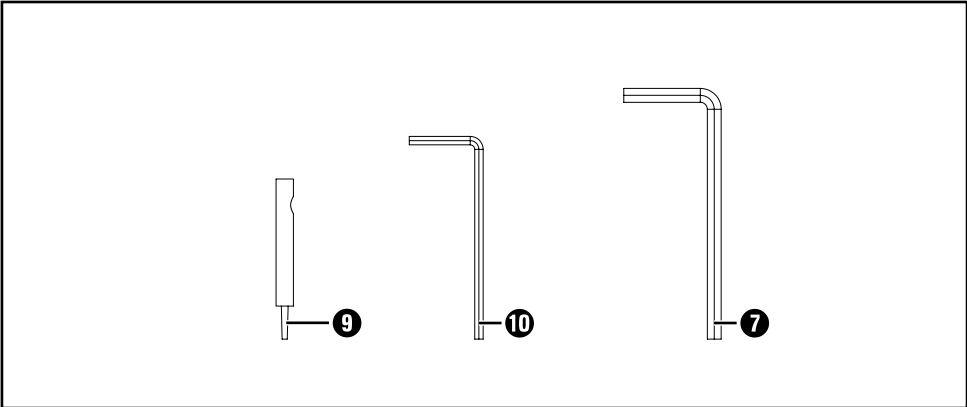
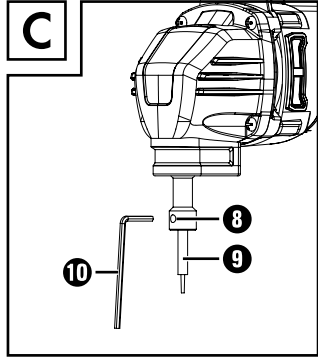
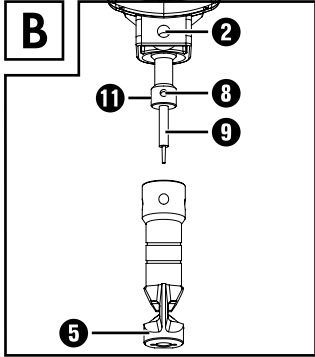
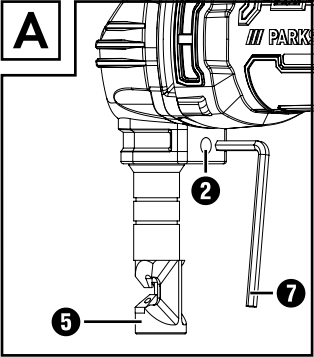
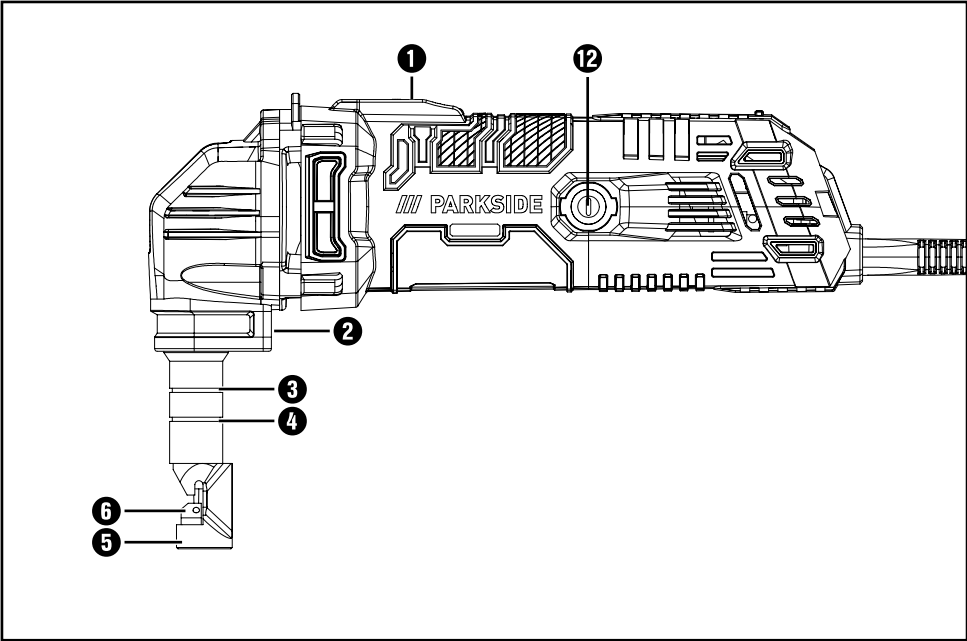
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

|    |   |        |    |
|----|---|--------|----|
| GB | Translation of the original instructions        | Page   | 1  |
| DE | Originalbetriebsanleitung                       | Seite  | 11 |
| FR | Traduction des instructions d'origine           | Page   | 21 |
| NL | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing   | Pagina | 33 |
| CZ | Překlad originálního provozního návodu          | Strana | 43 |
| PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi      | Strona | 53 |
| SK | Překlad originálneho návodu na obsluhu          | Strana | 63 |
| ES | Traducción del manual de instrucciones original | Página | 73 |
| DK | Oversættelse af den originale driftsvejledning  | Side   | 83 |



# Contents

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Introduction</b> .....   | <b>2</b>  |
| Intended use .....  | 2         |
| Features .....  | 2         |
| Package contents .....  | 2         |
| Technical specifications .....  | 2         |
| <b>General power tool safety warnings</b> .....                                 | <b>3</b>  |
| 1. Work area safety .....   | 3         |
| 2. Electrical safety .....  | 4         |
| 3. Personal safety .....  | 4         |
| 4. Power tool use and care .....  | 5         |
| 5. Service .....  | 5         |
| Safety instructions for nibblers .....  | 5         |
| Original accessories/auxiliary equipment .....                                  | 5         |
| <b>Before use</b> .....   | <b>6</b>  |
| Changing the die holder position (see fig. A) .....                             | 6         |
| Permissible material thickness .....  | 6         |
| Fitting and removing the grooved pin and the die holder (see figs. B + C) ..... | 6         |
| <b>Operation</b> .....  | <b>6</b>  |
| Switching on/off .....  | 6         |
| Lubrication .....   | 6         |
| Cutting process .....   | 7         |
| Cut-outs .....  | 7         |
| <b>Maintenance and cleaning</b> .....   | <b>7</b>  |
| <b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> .....                                   | <b>7</b>  |
| <b>Service</b> .....  | <b>9</b>  |
| <b>Importer</b> .....   | <b>9</b>  |
| <b>Disposal</b> .....   | <b>9</b>  |
| <b>Original declaration of conformity</b> .....                                 | <b>10</b> |

## NIBBLER PMK 550 A1

### Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### Intended use

This appliance is suitable for cutting steel sheet and aluminium sheet. This appliance is exclusively intended for private use in dry indoor spaces. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage attributable to misuse.

### Features

- 1 ON/OFF switch
- 2 Hex screw
- 3 Measuring groove 1.6 mm
- 4 Measuring groove 1.2 mm
- 5 Die holder
- 6 Die
- 7 Hex key
- 8 Hex screw
- 9 Grooved pin
- 10 Hex key
- 11 Tool holder
- 12 Brush holder caps

### Package contents

- 1 nibbler
- 2 grooved pins (1 pre-assembled)
- 2 hex keys
- 1 set of operating instructions

### Technical specifications

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Rated voltage                       | 230 V ~, 50 Hz (AC)  |
| Rated power consumption             | 550 W  |
| Idling stroke rate                  | 2200 strokes/min   |
| Cutting capacity/material thickness |  |
| max. in                             | aluminium<br>2,5 mm (200 N/mm <sup>2</sup> )<br>steel<br>1,6 mm (400 N/mm <sup>2</sup> ),<br>1,2 mm (600 N/mm <sup>2</sup> ),<br>0,8 mm (800 N/mm <sup>2</sup> ) |
| Min. cutting radius                 | inside = 45 mm<br>outside = 50 mm  |
| Cutting track width                 | 5 mm   |
| Protection class                    | II/□<br>(double insulation)  |

### Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically

|                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| Sound pressure level | $L_{pA} = 93$ dB (A)  |
| Uncertainty          | $K_{pA} = 3$ dB       |
| Sound power level    | $L_{WA} = 104$ dB (A) |
| Uncertainty          | $K_{WA} = 3$ dB       |

### Wear ear protection!

### Total vibration values

(vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Cutting of sheet metal  $a_h = 8.7 \text{ m/s}^2$

Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

#### NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparing one power tool with another.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

#### WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked on, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



## General power tool safety warnings

#### WARNING!

- ▶ Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

### 1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**  
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### Safety instructions for nibblers

- Hold the tool with a firm grip.
- Secure the workpiece properly.
- Keep hands away from rotating parts.
- The edges and chips from the workpiece are sharp. Wear gloves. To prevent injuries, it is also advisable to wear shoes with thick soles.
- Do not place the tool onto the chips from the workpiece. Otherwise the tool may be damaged and malfunction.
- Do not leave the tool running unattended. Use the tool only when held in your hands.
- Always ensure that you have a firm footing. When you are working in an elevated position, ensure that no-one is standing beneath you.
- Avoid touching the grooved pin, the die or the workpiece immediately after machining, because the parts will still be very hot and can cause skin burns.
- Avoid cutting electrical cables. This can lead to serious accidents due to electric shock.

#### Original accessories/auxiliary equipment

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and compatible with the appliance.



## Before use

### **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work on the appliance.

## Changing the die holder position (see fig. A)

The die position can be adjusted by 360°. Four working positions offset by 90° are specified. The working positions can be set as follows:

- ◆ Loosen the hex screw **2** using the supplied hex key **7**.
- ◆ Turn the die holder **5** into the desired working position so that the respective hole in the die holder **5** is facing towards the hex screw **2**.
- ◆ Retighten the hex screw **2** using the supplied hex key **7**.
- ◆ Rotate the die holder **5** slightly to check whether it is fixed in the correct position.

## Permissible material thickness

The maximum cutting capacity depends on the material quality and strength.

The measuring grooves **3** and **4** on the die holder **5** can be used as a thickness gauge for the permissible cutting thickness.

Never cut material thicknesses greater than those specified in the technical data.

## Fitting and removing the grooved pin and the die holder (see figs. B + C)

- ◆ To remove the grooved pin **9** and the die holder **5**, undo the hex screw **2** using the supplied hex key **7**.
- ◆ Pull the die holder **5** from the appliance.
- ◆ Loosen the hex screw **8** using the supplied hex key **10** so you can remove the grooved pin **9** from the tool holder **11**.
- ◆ Insert the new supplied grooved pin **9** into the tool holder **11** so that the hole in the grooved pin **9** is facing towards the hex screw **8**.
- ◆ Tighten the hex screw **8** firmly to secure the grooved pin **9** in place.
- ◆ Guide and insert the die holder **5** via the tool holder **11** back into the appliance.
- ◆ Turn the die holder **5** into the desired working position so that the respective hole in the die holder **5** is facing towards the hex screw **2**.
- ◆ Retighten the hex screw **2** using the supplied hex key **7**.
- ◆ Rotate the die holder **5** slightly to check whether it is fixed in the correct position.

## Operation

### Switching on/off

#### Switching the appliance on

- ◆ Move the ON/OFF switch **1** to the "O" position.

#### Switching the appliance off

- ◆ Move the ON/OFF switch **1** to the "I" position.

### Lubrication

- ◆ Apply standard machine oil to the cutting line to extend the service life of the grooved pin **9** and the die **6**.

This is particularly important when cutting aluminium.

## Cutting process

- ◆ Hold the unit at a right angle (90°) to the work-piece during the machining process.
- ◆ Move the appliance in the cutting direction with gentle pressure.

## Cut-outs

For internal cut-outs, a hole larger than 22,5 mm is needed to insert the die holder ⑤.

## Maintenance and cleaning



### WARNING! RISK OF INJURY!

Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work on the appliance.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing.
- The carbon brushes must be removed and checked regularly. If they are worn down to the limit of wear, they must be replaced. Always keep the carbon brushes clean so that they can slide freely in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.
- Unscrew the brush holder caps ⑫ with a screwdriver. Remove the worn carbon brushes, insert the new ones, and then screw the brush holder caps back on.

### ⚠ WARNING!

- If the power cord needs to be replaced, this must be done by the manufacturer or his representative to avoid safety hazards.

## Kompennass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

### Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 337334\_2007.

### **WARNING!**

- **Have the appliances repaired by the Service Centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- **Always have the power plug or the mains cable replaced by the manufacturer of the appliance or its customer service department.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

### **NOTE**

- ▶ Spare parts not listed (such as the die, grooved pin, carbon brushes, switches) can be ordered via our call centre.

## Service

**GB Service Great Britain**  
 Tel.: 0800 404 7657  
 E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

**IE Service Ireland**  
 Tel.: 1890 930 034  
 (0,08 EUR/Min., (peak))  
 (0,06 EUR/Min., (off peak))  
 E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 337334\_2007

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 44867 BOCHUM  
 GERMANY  
 www.kompernass.com

## Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.



### **Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!**

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

## Original declaration of conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

### Machinery Directive

(2006/42/EC)

### Electromagnetic Compatibility

(2014/30/EU)

### RoHS Directive

(2011/65/EU)\*

\* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

### Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-8: 2016

EN 50581:2012

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Type designation of machine:** Nibbler PMK 550 A1

**Year of manufacture:** 11-2020

**Serial number:** IAN 337334\_2007

Bochum, 09.11.2020



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

# Inhaltsverzeichnis

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....  | <b>12</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....   | 12        |
| Ausstattung.....   | 12        |
| Lieferumfang.....  | 12        |
| Technische Daten.....  | 12        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....               | <b>13</b> |
| 1. Arbeitsplatzsicherheit.....   | 13        |
| 2. Elektrische Sicherheit.....   | 13        |
| 3. Sicherheit von Personen.....  | 14        |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....                         | 14        |
| 5. Service.....  | 15        |
| Sicherheitshinweise für Knabber.....   | 15        |
| Originalzubehör/-zusatzgeräte.....   | 15        |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....  | <b>16</b> |
| Änderung der Matrizenhalterposition (siehe Abb. A).....                        | 16        |
| Zulässige Materialstärke.....  | 16        |
| Montage und Demontage von Kerbstift und Matrizenhalter (siehe Abb. B + C)..... | 16        |
| <b>Inbetriebnahme</b> .....  | <b>17</b> |
| Einschalten/Ausschalten.....   | 17        |
| Schmierung.....  | 17        |
| Scheidvorgang.....   | 17        |
| Ausschnitte.....   | 17        |
| <b>Wartung und Reinigung</b> .....   | <b>17</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....                               | <b>18</b> |
| <b>Service</b> .....   | <b>19</b> |
| <b>Importeur</b> .....   | <b>19</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....  | <b>19</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b> .....                                    | <b>20</b> |

## KNABBER PMK 550 A1

### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Schneiden von Stahlblech und Aluminiumblech geeignet. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in trockenen Räumen zugelassen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.


### Ausstattung

- ➊ EIN-/AUS-Schalter
- ➋ Innensechskantschraube
- ➌ Meßnut 1,6 mm
- ➍ Meßnut 1,2 mm
- ➎ Matrizenhalter
- ➏ Matrize
- ➐ Sechskantschlüssel
- ➑ Innensechskantschraube
- ➒ Kerbstift
- ➓ Sechskantschlüssel
- ➔ Werkzeughalter
- ➕ Bürstenhalterkappen

### Lieferumfang

- 1 Knabber
- 2 Kerbstifte (1 vormontiert)
- 2 Sechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

### Technische Daten

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Bemessungsspannung                   | 230 V ~, 50 Hz<br>(Wechselstrom)   |
| Bemessungsaufnahme                   | 550 W  |
| Leerlaufhubzahl (min <sup>-1</sup> ) | 2200 p/min   |
| Schnittleistung/Materialstärke       |  |
| max. in                              | Aluminium<br>2,5 mm (200 N/mm <sup>2</sup> )<br>Stahl<br>1,6 mm (400 N/mm <sup>2</sup> ),<br>1,2 mm (600 N/mm <sup>2</sup> ),<br>0,8 mm (800 N/mm <sup>2</sup> ) |
| Min. Schnittradius                   | Innen = 45 mm<br>Außen = 50 mm   |
| Schneidspurbreite                    | 5 mm   |
| Schutzklasse                         | II /  (Doppelisolierung)  |

### Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise

|                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| Schalldruckpegel     | $L_{pA} = 93$ dB (A)  |
| Unsicherheit         | $K_{pA} = 3$ dB       |
| Schallleistungspegel | $L_{WA} = 104$ dB (A) |
| Unsicherheit         | $K_{WA} = 3$ dB       |

### Gehörschutz tragen!

## Schwingungsgesamtwerte

(Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt  
entsprechend EN 62841:

Scheiden von Blechen

$$a_h = 8,7 \text{ m/s}^2$$

Unsicherheit

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

### HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.



- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

### Sicherheitshinweise für Knabber

- Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff.
- Sichern Sie das Werkstück einwandfrei.
- Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern.
- Die Kanten und Späne des Werkstücks sind scharf. Tragen Sie Handschuhe. Zur Verhütung von Verletzungen ist es auch empfehlenswert, dick besohlte Schuhe zu tragen.
- Legen Sie das Werkzeug nicht auf die Späne des Werkstücks. Anderenfalls kann es zu Beschädigung und Funktionsstörungen des Werkzeugs kommen.
- Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt laufen. Benutzen Sie das Werkzeug nur mit Handhaltung.
- Achten Sie stets auf sicheren Stand. Vergewissern Sie sich bei Einsatz des Werkzeugs an hochgelegenen Arbeitsplätzen, dass sich keine Personen darunter aufhalten.
- Vermeiden Sie eine Berührung des Kerbstifts, der Matrize oder des Werkstücks unmittelbar nach der Bearbeitung, weil die Teile noch sehr heiß sind und Hautverbrennungen verursachen können.
- Vermeiden Sie das Durchtrennen von elektrischen Kabeln. Dies kann zu schweren Unfällen durch elektrischen Schlag führen.

### Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

## Vor der Inbetriebnahme

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

## Änderung der Matrizenhalterposition (siehe Abb. A)

Die Matrizenposition ist um 360° verstellbar. Es sind vier Arbeitspositionen mit 90° Versatz vorgegeben. Die Arbeitspositionen lassen sich wie folgt einstellen:

- ◆ Lösen Sie die Innensechskantschraube **2** mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel **7**.
- ◆ Drehen Sie den Matrizenhalter **5** in die gewünschte Arbeitsposition, so dass die jeweilige Bohrung im Matrizenhalter **5** zur Innensechskantschraube **2** zeigt.
- ◆ Drehen Sie die Innensechskantschraube **2** mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel **7** wieder fest.
- ◆ Überprüfen Sie durch leichtes drehen des Matrizenhalters **5**, ob dieser in seiner richtigen Position gehalten wird.

## Zulässige Materialstärke

Die max. Schnittkapazität ist abhängig von der Materialgüte und -festigkeit. Die Meißel **3** und **4** am Matrizenhalter **5** dient als Dickenlehre für die zulässige Schneiddicke. Schneiden Sie niemals größere als in den Technischen Daten angegebene Materialstärken.

## Montage und Demontage von Kerbstift und Matrizenhalter (siehe Abb. B + C)

- ◆ Zur Demontage von Kerbstift **9** und Matrizenhalter **5** lösen Sie die Innensechskantschraube **2** mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel **7**.
- ◆ Ziehen Sie den Matrizenhalter **5** vom Gerät ab.
- ◆ Lösen Sie die Innensechskantschraube **8** mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel **10**, um den Kerbstift **9** anschließend aus dem Werkzeughalter **11** zu entnehmen.
- ◆ Zur Montage setzen Sie den neuen mitgelieferten Kerbstift **9** in den Werkzeughalter **11** ein, so dass die Bohrung im Kerbstift **9** zur Innensechskantschraube **8** zeigt.
- ◆ Ziehen Sie die Innensechskantschraube **8** fest, um den Kerbstift **9** zu befestigen.
- ◆ Führen und setzen Sie den Matrizenhalter **5** wieder über den Werkzeughalter **11** in das Gerät ein.
- ◆ Drehen Sie den Matrizenhalter **5** in die gewünschte Arbeitsposition, so dass die jeweilige Bohrung im Matrizenhalter **5** zur Innensechskantschraube **2** zeigt.
- ◆ Drehen Sie die Innensechskantschraube **2** mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel **7** wieder fest.
- ◆ Überprüfen Sie durch leichtes drehen des Matrizenhalters **5**, ob dieser in seiner richtigen Position gehalten wird.

## Inbetriebnahme

### Einschalten/Ausschalten

#### Gerät einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** in die Position „0“.

#### Gerät ausschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** in die Position „I“.

### Schmierung

- ◆ Tragen Sie handelsübliches Maschinenöl auf die Schnittlinie auf, um die Standzeit von Kerbstift **4** und Matrize **6** zu verlängern. Dies ist besonders wichtig beim Schneiden von Aluminium.

### Scheidvorgang

- ◆ Halten Sie das Gerät während des Bearbeitungsvorgangs im rechten Winkel (90°) zum Werkstück.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät mit sanften Druck in Schneidrichtung.

### Ausschnitte

Bei Innenausschnitten wird eine Bohrung größer 22,5 mm zum Einsetzen des Matrizenhalters **5** benötigt.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Die Kohlebürsten müssen regelmäßig entfernt und überprüft werden. Wenn sie bis zur Verschleißgrenze abgenutzt sind, müssen sie erneuert werden. Halten Sie die Kohlebürsten stets sauber, damit sie ungehindert in den Haltern gleiten können. Beide Kohlebürsten sollten gleichzeitig erneuert werden. Verwenden Sie nur identische Kohlebürsten.
- Drehen Sie die Bürstenhalterkappen **12** mit einem Schraubendreher heraus. Nehmen Sie die abgenutzten Kohlebürsten heraus, setzen Sie die neuen ein, und drehen Sie dann die Bürstenhalterkappen wieder ein.

#### **WARNUNG!**

- Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceneiederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 337334\_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### **⚠️ WARNUNG!**

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-stelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

### **HINWEIS**

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Matrizze, Kerbstift, Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## **Service**

- DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)
- AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)
- CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 337334\_2007

## **Importeur**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Entsorgung**



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



### **Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

### Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

### RoHS Richtlinie

(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-8: 2016

EN 50581:2012

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Typbezeichnung der Maschine:** Knabber PMK 550 A1

**Herstellungsjahr:** 11–2020

**Seriennummer:** IAN 337334\_2007

Bochum, 09.11.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

# Table des matières

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Introduction</b> .....  | <b>22</b> |
| Utilisation conforme à l'usage prévu .....   | 22        |
| Équipement .....   | 22        |
| Matériel livré .....   | 22        |
| Caractéristiques techniques .....  | 22        |
| <b>Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique</b> .....                 | <b>23</b> |
| 1. Sécurité de la zone de travail .....  | 23        |
| 2. Sécurité électrique .....   | 23        |
| 3. Sécurité des personnes .....  | 24        |
| 4. Utilisation et entretien de l'outil électrique .....                                  | 24        |
| 5. Maintenance et entretien .....  | 25        |
| Consignes de sécurité relatives à la grignoteuse .....                                   | 25        |
| Accessoires/équipements supplémentaires d'origine .....                                  | 25        |
| <b>Avant la mise en service</b> .....  | <b>26</b> |
| Changement de position du porte-matrice (voir fig. A) .....                              | 26        |
| Épaisseur admissible du matériau .....   | 26        |
| Montage et démontage de la goupille cannelée et du porte-matrice (voir fig. B + C) ..... | 26        |
| <b>Mise en service</b> .....   | <b>27</b> |
| Mise en marche/arrêt .....   | 27        |
| Lubrification .....  | 27        |
| Opération de coupe .....   | 27        |
| Découpes .....   | 27        |
| <b>Maintenance et nettoyage</b> .....  | <b>27</b> |
| <b>Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique</b> .....                      | <b>28</b> |
| <b>Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France</b> .....                        | <b>29</b> |
| <b>Service après-vente</b> .....   | <b>31</b> |
| <b>Importateur</b> .....   | <b>31</b> |
| <b>Recyclage</b> .....   | <b>31</b> |
| <b>Déclaration de conformité d'origine</b> .....   | <b>32</b> |



## GRIGNOTEUSE PMK 550 A1

### Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

### Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est uniquement conçu pour la coupe de tôles en acier et en aluminium. L'appareil est exclusivement homologué pour un usage privé dans des locaux secs. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.


### Équipement

- ❶ Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- ❷ Vis à six pans creux
- ❸ Rainure de mesure 1,6 mm
- ❹ Rainure de mesure 1,2 mm
- ❺ Porte-matrice
- ❻ Matrice
- ❼ Clé Allen
- ❽ Vis à six pans creux
- ❾ Goupille cannelée
- ❿ Clé Allen
- ⓫ Porte-outil
- ⓬ Bouchons de porte brosse

### Matériel livré

- 1 grignoteuse
- 2 goupilles cannelées (1 prémontée)
- 2 clés Allen
- 1 mode d'emploi

### Caractéristiques techniques

|   |  |
|---|--|
| Tension nominale                                  | 230 V ~, 50 Hz<br>(courant alternatif)   |
| Puissance nominale absorbée                       | 550 W  |
| Nombre de cycles à vide (min <sup>-1</sup> )      | 2200 p/min   |
| Puissance de coupe/épaisseur du matériau max. sur | aluminium<br>2,5 mm (200 N/mm <sup>2</sup> )<br>acier<br>1,6 mm (400 N/mm <sup>2</sup> ),<br>1,2 mm (600 N/mm <sup>2</sup> ),<br>0,8 mm (800 N/mm <sup>2</sup> ) |
| Rayon de coupe min.                               | intérieur = 45 mm<br>extérieur = 50 mm   |
| Largeur de la ligne de coupe                      | 5 mm   |
| Classe de protection                              | II /  (double isolation)  |

### Valeur d'émissions sonores

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de

|                                |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| Niveau de pression acoustique  | $L_{pA} = 93$ dB (A)  |
| Imprécision                    | $K_{pA} = 3$ dB       |
| Niveau de puissance acoustique | $L_{WA} = 104$ dB (A) |
| Imprécision                    | $K_{WA} = 3$ dB       |

### Porter une protection auditive !

### Valeurs totales de vibration :

(somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à EN 62841 :

découpe de tôles

$$a_h = 8,7 \text{ m/s}^2$$

Imprecision

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

#### REMARQUE

- ▶ Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques entre eux.
- ▶ Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

#### AVERTISSEMENT !

- ▶ Pendant l'utilisation de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.
- ▶ Essayez de garder la sollicitation aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. À ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé, mais fonctionne sans charge).



## Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

### AVERTISSEMENT !

- ▶ Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

### Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements de sécurité fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## 1. Sécurité de la zone de travail

- a) **Conservé la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## 2. Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

### 3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) Utiliser un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- h) Ne pas se bercer d'illusions quant à la sécurité et ne pas aller outre les règles de sécurité pour les outils, même si vous êtes habitué à l'outil pour l'avoir utilisé à maintes reprises. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

### 4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

- b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil électrique, l'outil d'intervention, les outils d'intervention etc., conformément à ces instructions. en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

## 5. Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

### Consignes de sécurité relatives à la grignoteuse

- Tenez fermement l'outil.
- Sécurisez parfaitement la pièce à usiner.
- Tenez les mains éloignées des pièces en rotation.
- Les arêtes et les copeaux de la pièce à usiner sont tranchants. Portez des gants. Pour éviter toute blessure il est également recommandé de porter des chaussures à semelles épaisses.
- Ne posez pas l'outil sur les copeaux de la pièce. Vous risquez de détériorer l'outil ou de provoquer des dysfonctionnements.
- Ne laissez pas fonctionner l'outil sans surveillance. Utilisez l'appareil uniquement en le tenant en main.
- Veillez toujours à vous tenir bien équilibré. Lors de l'utilisation de l'outil à des postes de travail situés en hauteur, assurez-vous que personne ne se tienne en dessous.
- Évitez tout contact avec la goupille cannelée, la matrice ou la pièce à usiner juste après l'usinage, ces pièces risquant d'être encore très chaudes et de causer des brûlures cutanées.
- Évitez de couper des câbles électriques. Cela peut entraîner des accidents graves dus à une décharge électrique.

### Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

- Utilisez uniquement les accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le logement est compatible avec l'appareil.

## Avant la mise en service

### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise secteur.

### Changement de position du porte-matrice (voir fig. A)

La position de la matrice est réglable à 360°. Quatre positions avec un décalage de 90° sont prédéfinies. Les positions de travail peuvent être réglées ainsi :

- ◆ Desserrez la vis à six pans creux **2** à l'aide de la clé Allen **7** livrée.
- ◆ Tournez le porte-matrice **5** en position de travail souhaitée, de manière à ce que l'alésage respectif dans le porte-matrice **5** pointe vers la vis à six pans creux **2**.
- ◆ Resserrez bien la vis à six pans creux **2** à l'aide de la clé Allen **7** livrée.
- ◆ En tournant légèrement le porte-matrice **5**, vérifiez s'il est bien maintenu sur sa position correcte.

### Épaisseur admissible du matériau

La capacité de coupe max. dépend de la qualité et de la résistance du matériau.

La rainure de mesure **3** et **4** sur le porte-matrice **5** sert de jauge d'épaisseur pour l'épaisseur de coupe admissible.

Ne coupez jamais plus que les épaisseurs de matériaux indiquées dans les caractéristiques techniques.

### Montage et démontage de la goupille cannelée et du porte-matrice (voir fig. B + C)

- ◆ Pour démonter la goupille cannelée **9** et le porte-matrice **5** dévissez la vis à six pans creux **2** à l'aide de la clé Allen **7** fournie.
- ◆ Détachez le porte-matrice **5** de l'appareil.
- ◆ Desserrez la vis à six pans creux **8** à l'aide de la clé Allen **10** livrée pour retirer ensuite la goupille cannelée **9** du porte-outil **11**.
- ◆ Pour le montage, placez la nouvelle goupille cannelée livrée **9** dans le porte-outil **11**, de manière à ce que l'alésage dans la goupille cannelée **9** pointe vers la vis à six pans creux **8**.
- ◆ Serrez bien la vis à six pans creux **8** pour fixer la goupille cannelée **9**.
- ◆ Guidez et introduisez à nouveau le porte-matrice **5** via le porte-outil **11** dans l'appareil.
- ◆ Tournez le porte-matrice **5** en position de travail souhaitée, de manière à ce que l'alésage respectif dans le porte-matrice **5** pointe vers la vis à six pans creux **2**.
- ◆ Resserrez bien la vis à six pans creux **2** à l'aide de la clé Allen **7** livrée.
- ◆ En tournant légèrement le porte-matrice **5**, vérifiez s'il est bien maintenu sur sa position correcte.

## Mise en service

### Mise en marche/arrêt

#### Allumer l'appareil

- ◆ Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ❶ pour l'amener en position « 0 ».

#### Éteindre l'appareil

- ◆ Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ❶ pour l'amener en position « I ».

### Lubrification

- ◆ Appliquez de l'huile pour machine classique sur la ligne de coupe pour prolonger la durée de vie de la goupille cannelée ❹ et de la matrice ❺. Ceci est particulièrement important pour la coupe d'aluminium.

### Opération de coupe

- ◆ Pendant l'usinage, tenez l'appareil en angle droit (90°) par rapport à la pièce à usiner.
- ◆ Déplacez l'appareil dans la direction de coupe en exerçant une légère pression.

### Découpes

Lors des découpes intérieures, un alésage supérieur à 22,5 mm est nécessaire pour mettre en place le porte-matrice ❺.

## Maintenance et nettoyage



**AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !** Avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise secteur.

- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec.
- Les balais de charbon doivent être retirés et contrôlés régulièrement. S'ils sont usés jusqu'à la limite d'usure, ils doivent être remplacés. Gardez toujours les balais de charbon propres afin qu'ils puissent glisser librement dans les supports. Les deux balais de charbon doivent être remplacés en même temps. Utilisez uniquement des balais de charbon identiques.
- Dévissez les capuchons du porte-balais ❷ avec un tournevis. Retirez les balais de charbon usés, insérez les nouveaux, puis revissez les capuchons du porte-balais.

#### AVERTISSEMENT !

- Lorsqu'un remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, il doit être réalisé par le fabricant ou par son représentant pour éviter toute situation dangereuse.

## **Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique**

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### **La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants**

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

### **Procédure en cas de garantie**

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 337334\_2007.

## Garantie pour Kompennass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.



**Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

**Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

**Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

**Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

**Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

**Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

**La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants**

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

**Procédure en cas de garantie**

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 337334\_2007.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- **Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- **Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

### REMARQUE

- ▶ Vous pouvez commander les pièces détachées non listées (par ex. matrices, goupille cannelée, balais de charbon, interrupteurs) via nos centres d'appels.

## Service après-vente

### FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompennass@lidl.fr](mailto:kompennass@lidl.fr)

### BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.be](mailto:kompennass@lidl.be)

IAN 337334\_2007

## Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Recyclage



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des postes de recyclage locaux.



### Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de recyclage de votre appareil usagé.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

## Déclaration de conformité d'origine

Nous soussignés, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

**Directive relative aux machines**  
(2006/42/CE)

**Compatibilité électromagnétique**  
(2014/30/EU)

**Directive RoHS**  
(2011/65/EU)\*

\* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

### Normes harmonisées appliquées

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-8: 2016  
EN 50581:2012  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

**Désignation de type de la machine :** Grignoteuse PMK 550 A1

**Année de fabrication :** 11-2020

**Numéro de série :** IAN 337334\_2007

Bochum, le 09/11/2020



Semi Uguzlu  
- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

# Inhoud

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Inleiding</b> .....   | <b>34</b> |
| Gebruik in overeenstemming met bestemming .....                                | 34        |
| Onderdelen .....   | 34        |
| Inhoud van het pakket .....  | 34        |
| Technische gegevens .....  | 34        |
| <b>Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen</b> ..... | <b>35</b> |
| 1. Veiligheid op de werkplek .....   | 35        |
| 2. Elektrische veiligheid .....  | 35        |
| 3. Veiligheid van personen .....   | 36        |
| 4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap .....                | 36        |
| 5. Service .....   | 37        |
| Veiligheidsvoorschriften voor knabbelscharen .....                             | 37        |
| Originele accessoires/hulpstukken .....  | 37        |
| <b>Vóór de ingebruikname</b> .....   | <b>38</b> |
| Wijziging van de positie van de matrijshouder (zie afb. A) .....               | 38        |
| Toegestane materiaaldikte .....  | 38        |
| Montage en demontage van de kerfpen en de matrijshouder (zie afb. B + C) ..... | 38        |
| <b>Ingebruikname</b> .....   | <b>38</b> |
| Inschakelen/uitschakelen .....   | 38        |
| Smering .....  | 38        |
| Snijprocedure .....  | 39        |
| Uitsnedes .....  | 39        |
| <b>Onderhoud en reiniging</b> .....  | <b>39</b> |
| <b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b> .....                               | <b>39</b> |
| <b>Service</b> .....   | <b>41</b> |
| <b>Importeur</b> .....   | <b>41</b> |
| <b>Afvoeren</b> .....  | <b>41</b> |
| <b>Originele conformiteitsverklaring</b> .....                                 | <b>42</b> |

## KNABELSCHAAR PMK 550 A1

### Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

### Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is geschikt voor het knippen/snijden van staalplaat en aluminiumplaat. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor privégebruik in droge ruimtes. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

### Onderdelen

- 1 Aan-/uitknop
- 2 Inbusschroef
- 3 Maatgroef 1,6 mm
- 4 Maatgroef 1,2 mm
- 5 Matrijshouder
- 6 Matrijs
- 7 Inbussleutel
- 8 Inbusschroef
- 9 Kerfpen
- 10 Inbussleutel
- 11 Gereedschapshouder
- 12 Koolborsteldoppen

### Inhoud van het pakket

- 1 knabbelschaar
- 2 kerfpenen (1 voorgemonteerd)
- 2 inbussleutels
- 1 gebruiksaanwijzing

### Technische gegevens

|  |  |
|--|--|
| Nominale spanning                                | 230 V ~, 50 Hz<br>(wisselstroom)   |
| Nominaal vermogen                                | 550 W  |
| Onbelaste slagfrequentie<br>(min <sup>-1</sup> ) | 2200 p/min   |
| Snijcapaciteit/materiaaldikte                    |  |
| max. in  | Aluminium<br>2,5 mm (200 N/mm <sup>2</sup> )<br>Staal<br>1,6 mm (400 N/mm <sup>2</sup> ),<br>1,2 mm (600 N/mm <sup>2</sup> ),<br>0,8 mm (800 N/mm <sup>2</sup> ) |
| Min. snederadius                                 | Binnen = 45 mm<br>Buiten = 50 mm   |
| Snijspoorbreedte                                 | 5 mm   |
| Beschermingsklasse                               | II/□ (dubbel geïsoleerd)   |

### Geluidsemissiewaarde

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Geluidsdrukniveau      | $L_{pA} = 93$ dB (A)  |
| Onzekerheid            | $K_{pA} = 3$ dB       |
| Geluidsvermogensniveau | $L_{WA} = 104$ dB (A) |
| Onzekerheid            | $K_{WA} = 3$ dB       |

### Draag gehoorbescherming!

## Totale trillingswaarden

(vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841:

Snijden van platen

$$a_h = 8,7 \text{ m/s}^2$$

Onzekerheid

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

### OPMERKING

- ▶ De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemisiewaarden zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen ook worden gebruikt voor vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- ▶ De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemisieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- ▶ Probeer de belasting zo klein mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



## Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap. Het niet-naleven van de volgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

### Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu werkt (zonder snoer).

## 1. Veiligheid op de werkplek

- a) Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- b) Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

## 2. Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

- b) Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.
- d) Gebruik het snoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de war geraakte snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of als u een reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Op die manier kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

### 3. Veiligheid van personen

- a) Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- h) Laat u niet misleiden door een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap. Onoplettendheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

### 4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor voorziene elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden aan- of uitgezet, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, opzetgereedschappen verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) Onderhoud het elektrische gereedschap en de opzetstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, opzetgereedschappen en dergelijke in overeenstemming met de handleiding. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en beheersing van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

## 5. Service

- a) Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

## Veiligheidsvoorschriften voor knabberscharen

- Houd het gereedschap stevig vast.
- Zet het werkstuk correct vast.
- Houd uw handen uit de buurt van draaiende delen.
- De randen en spaanders van het werkstuk zijn scherp. Draag handschoenen. Ter voorkoming van letsels verdient het ook aanbeveling om schoenen met dikke zolen te dragen.
- Leg het gereedschap niet op de spaanders van het werkstuk. Anders kan het gereedschap beschadigd raken en kunnen er storingen optreden.
- Laat het gereedschap niet zonder toezicht werken. Gebruik het gereedschap alleen terwijl u het in de hand houdt.
- Let er altijd op dat u veilig en stevig staat. Vergewis u er bij gebruik van het gereedschap op hoge werkplekken van dat er zich geen personen onder bevinden.
- Voorkom aanraking van de kerfpen, de matrijs of het werkstuk meteen na de bewerking, omdat de onderdelen nog heet zijn en verbranding van de huid kunnen veroorzaken.
- Voorkom het doorsnijden van elektrische kabels. Dit kan ernstige ongevallen door een elektrische schok tot gevolg hebben.

## Originele accessoires/hulpstukken

- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing resp. waarvan gebruik compatibel is met het apparaat.



## Vóór de ingebruikname

### **⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

## Wijziging van de positie van de matrijshouder (zie afb. A)

De matrijshouder kan 360° worden versteld. Er zijn vier vaste werkposities met tussenafstanden van 90°. De werkposities kunnen als volgt worden ingesteld:

- ◆ Maak de inbusschroef **2** los met de meegeleverde inbussleutel **7**.
- ◆ Draai de matrijshouder **5** naar de gewenste werkpositie, zodat het betreffende gat in de matrijshouder **5** naar de inbusschroef **2** wijst.
- ◆ Draai de inbusschroef **2** weer vast met de meegeleverde inbussleutel **7**.
- ◆ Controleer door licht draaien van de matrijshouder **5** of die in de juiste positie wordt gehouden.

## Toegestane materiaaldikte

De maximale snijcapaciteit is afhankelijk van de kwaliteit en dikte van het materiaal.

De maatgroeven **3** en **4** op de matrijshouder **5** dienen als diktemaat voor de toegestane snijdikte. Snijd nooit grotere materiaaldiktes dan aangegeven in de technische gegevens.

## Montage en demontage van de kerfpen en de matrijshouder (zie afb. B + C)

- ◆ Voor demontage van de kerfpen **9** en de matrijshouder **5** draait u de inbusschroef **2** los met de meegeleverde inbussleutel **7**.
- ◆ Trek de matrijshouder **5** van het apparaat af.
- ◆ Draai de inbusschroef **8** los met de meegeleverde inbussleutel **10** om de kerfpen **9** vervolgens uit de gereedschapshouder **11** te halen.
- ◆ Voor de montage plaatst u de nieuwe meegeleverde kerfpen **9** zodanig in de gereedschapshouder **11**, dat het gat in de kerfpen **9** naar de inbusschroef **8** wijst.
- ◆ Draai de inbusschroef **8** vast om de kerfpen **9** te bevestigen.
- ◆ Leid en plaats de matrijshouder **5** weer via de gereedschapshouder **11** in het apparaat.
- ◆ Draai de matrijshouder **5** naar de gewenste werkpositie, zodat het betreffende gat in de matrijshouder **5** naar de inbusschroef **2** wijst.
- ◆ Draai de inbusschroef **2** weer vast met de meegeleverde inbussleutel **7**.
- ◆ Controleer door licht draaien van de matrijshouder **5** of die in de juiste positie wordt gehouden.

## Ingebruikname

### Inschakelen/uitschakelen

#### Apparaat inschakelen

- ◆ Zet de aan-/uitknop **1** op de stand "0".

#### Apparaat uitschakelen

- ◆ Zet de aan-/uitknop **1** op de stand "I".


### Smering

- ◆ Breng in de handel verkrijgbare machineolie aan op de snijlijn, om de standtijd van de kerfpen **9** en de matrijs **6** te verlengen. Dit is vooral van belang bij het snijden van aluminium.

## Snijprocedure

- ◆ Houd het apparaat tijdens de bewerking in een rechte hoek (90°) ten opzichte van het werkstuk.
- ◆ Beweeg het apparaat met zachte druk in de snijrichting.


## Uitsnedes

Bij binnenuitsnedes is een gat van meer dan 22,5 mm nodig voor plaatsing van de matrijs-houder .

## Onderhoud en reiniging



**WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**  
Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek.
- De koolborstels moeten worden verwijderd en regelmatig worden gecontroleerd. Als ze versleten zijn, moeten ze worden vervangen. Houd de koolborstels altijd schoon zodat ze vrij in de houders kunnen schuiven. Beide koolborstels moeten tegelijkertijd worden vervangen. Gebruik alleen identieke koolborstels.
- Schroef de borsteldopjes  los met een schroevendraaier. Verwijder de versleten koolborstels, plaats de nieuwe en schroef de kapjes van de borstelhouder er weer in.

### WAARSCHUWING!

- Wanneer het netsnoer moet worden vervangen, moet dit gebeuren door de fabrikant of diens vertegenwoordiger, om veiligheidsrisico's te voorkomen.

## Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

**Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken**

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

**Garantieomvang**

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

**Garantieperiode geldt niet bij**

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

**Afhandeling bij een garantiekwestie**

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch of via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 337334\_2007 de gebruiksaanwijzing openen.

**⚠ WAARSCHUWING!**

- Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- Laat de stekker of het netsnoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

**OPMERKING**

- ▶ Niet-vermelde vervangingsonderdelen (zoals matrijs, kerfpen, koolborstels, schakelaar) kunt u bestellen via onze callcenters.

**Service**

**(NL) Service Nederland**  
 Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
 E-Mail: kompernass@lidl.nl

**(BE) Service België**  
 Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
 E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 337334\_2007

**Importeur**

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 44867 BOCHUM  
 DUITSLAND  
 www.kompernass.com

**Afvoeren**



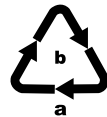
De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



**Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!**

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.



Meer informatie over het afvoeren van het afgedankte product kunt u inwinnen bij de gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

## Originele conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn**  
(2006/42/EC)

**Elektromagnetische compatibiliteit**  
(2014/30/EU)

**RoHS-richtlijn**  
(2011/65/EU)\*

\* De volledige verantwoordelijkheid voor het uitreiken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

### Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-8: 2016  
EN 50581:2012  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

**Typeaanduiding van het apparaat:** Knabbelschaar PMK 550 A1

**Productiejaar:** 11-2020

**Serienummer:** IAN 337334\_2007

Bochum, 09-11-2020



Semi Uguzlu  
- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

# Obsah

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Úvod</b> .....   | <b>44</b> |
| Použití v souladu s určením .....   | 44        |
| Vybavení .....  | 44        |
| Rozsah dodávky .....  | 44        |
| Technické údaje .....   | 44        |
| <b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí</b> .....               | <b>45</b> |
| 1. Bezpečnost na pracovišti .....   | 45        |
| 2. Elektrická bezpečnost .....  | 45        |
| 3. Bezpečnost osob .....  | 46        |
| 4. Použití elektrického nářadí a manipulace s ním .....                     | 46        |
| 5. Servis .....   | 47        |
| Bezpečnostní pokyny pro prostřihovače .....                                 | 47        |
| Originální příslušenství/originální přídavná zařízení .....                 | 47        |
| <b>Před uvedením do provozu</b> .....                                       | <b>48</b> |
| Změna polohy držáku matrice (viz obr. A) .....                              | 48        |
| Přípustná tloušťka materiálu .....  | 48        |
| Montáž a demontáž rýhovaného kolíku a držáku matrice (viz obr. B + C) ..... | 48        |
| <b>Uvedení do provozu</b> .....   | <b>49</b> |
| Zapnutí/vypnutí .....   | 49        |
| Mazání .....  | 49        |
| Postup stříhání .....   | 49        |
| Výstřihy .....  | 49        |
| <b>Údržba a čištění</b> .....   | <b>49</b> |
| <b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....                     | <b>50</b> |
| <b>Servis</b> .....   | <b>51</b> |
| <b>Dovozce</b> .....  | <b>51</b> |
| <b>Likvidace</b> .....  | <b>51</b> |
| <b>Originální prohlášení o shodě</b> .....                                  | <b>52</b> |

# ŘEZAČKA PLECHU PMK 550 A1

## Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Přístroj je určen ke stříhání ocelového a hliníkového plechu. Přístroj je schválen výhradně pro soukromé použití v suchých prostorách. Jakékoli jiné použití nebo modifikace přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost.

## Vybavení

- 1 vypínač
- 2 šroub s vnitřním šestihranem
- 3 měřicí drážka 1,6 mm
- 4 měřicí drážka 1,2 mm
- 5 držák matrice
- 6 matrice
- 7 šestihranný klíč
- 8 šroub s vnitřním šestihranem
- 9 rýhovaný kolík
- 10 šestihranný klíč
- 11 držák nástroje
- 12 Kartáček držák čepice

## Rozsah dodávky

- 1 řezačka plechu
- 2 rýhované kolíky (1 předmontovaný)
- 2 šestihranné klíče
- 1 návod k obsluze

## Technické údaje

|  |  |
|--|--|
| Domezovací napětí                              | 230 V ~, 50 Hz<br>(střídavý proud)   |
| Domezovací příkon                              | 550 W  |
| Počet zdvihů naprázdno<br>(min <sup>-1</sup> ) | 2200 p/min   |
| Střížný výkon/tloušťka materiálu<br>max. v     | hliník<br>2,5 mm (200 N/mm <sup>2</sup> )<br>ocel<br>1,6 mm (400 N/mm <sup>2</sup> ),<br>1,2 mm (600 N/mm <sup>2</sup> ),<br>0,8 mm (800 N/mm <sup>2</sup> ) |
| Min. rádius stříhu                             | vnitřní = 45 mm<br>vnější = 50 mm  |
| Šířka prostříhu                                | 5 mm   |
| Třída ochrany                                  | II/□ (dvojitá izolace)   |

## Hodnota emisí hluku

Naměřená hodnota hluku stanovená dle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A

|                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| Hladina akustického tlaku  | $L_{pA} = 93$ dB (A)  |
| Nejistota                  | $K_{pA} = 3$ dB       |
| Hladina akustického výkonu | $L_{WA} = 104$ dB (A) |
| Nejistota                  | $K_{WA} = 3$ dB       |

## Používat ochranu sluchu!

## Celkové hodnoty vibrací

(součet vektorů tří směrů) zjištěny v souladu s EN 62841:

Stříhání plechů

$$a_h = 8,7 \text{ m/s}^2$$

Nejistota

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nářadím.
- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- ▶ Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

### Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

## 2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.



- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte přípojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená přípojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí uchopíte či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) Vyhybejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

### 3. Bezpečnost osob

- a) Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozvahou. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
  - b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
  - h) Nenechte se ukolébat falešnou bezpečností při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikánásobném použití obeznámeni. Nepozorná manipulace může způsobit ve zlomku sekundy vážná zranění.
- ### 4. Použití elektrického nářadí a manipulace s ním
- a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
  - b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.

- c) Před nastavováním přístroje, výměnou dílů výměnného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrických nářadí a výměnného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrické nářadí, výměnné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným, než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

## 5. Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

## Bezpečnostní pokyny pro prostřihovače

- Nástroj pevně přidržte.
- Obrobek bezvadně zajistěte.
- Udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí.
- Hrany a třísky obrobku jsou ostré. Noste ochranné rukavice. Aby se zabránilo zraněním, doporučuje se nosit obuv se silnou podrážkou.
- Nástroj nepokládejte na třísky obrobku. Jinak může dojít k poškození a funkčním poruchám nástroje.
- Nástroj nenechávejte běžet bez dozoru. Nástroj použijte pouze s přidržováním v ruce.
- Dbejte stále na stabilní postoj. Při použití nástroje na vysokých pracovištích se ujistěte, že se pod ním nezdržují žádné osoby.
- Vyhňte se dotyku rýhovaného kolíku, matrice nebo obrobku bezprostředně po obrábění, protože části jsou ještě velmi horké a mohou způsobit popáleniny.
- Zabraňte protnutí elektrických kabelů. To může vést k těžkým úrazům elektrickým proudem.

## Originální příslušenství/originální přídavná zařízení

- Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

## Před uvedením do provozu

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

## Změna polohy držáku matrice (viz obr. A)

Poloha matrice je nastavitelná na 360°. Jsou zadány čtyři pracovní polohy s posunem 90°. Pracovní polohy lze nastavit takto:

- ◆ Povolte šroub s vnitřním šestihranem **2** dodaným šestihranným klíčem **7**.
- ◆ Otočte držák matrice **5** do požadované pracovní polohy, aby příslušný otvor v držáku matrice **5** ukazoval ke šroubu s vnitřním šestihranem **2**.
- ◆ Opět utáhněte šroub s vnitřním šestihranem **2** dodaným šestihranným klíčem **7**.
- ◆ Zkontrolujte mírným otáčením držáku matrice **5**, zda je přidržován ve své správné poloze.

## Přípustná tloušťka materiálu

Max. kapacita stříhu závisí na jakosti a pevnosti materiálu.

Měřicí drážka **3** a **4** na držáku matrice **5** slouží jako tloušťkoměr pro přípustnou tloušťku stříhu. Nikdy nestříhejte větší tloušťky materiálu, než je uvedeno v Technických údajích.

## Montáž a demontáž rýhovaného kolíku a držáku matrice (viz obr. B + C)

- ◆ K demontáži rýhovaného kolíku **9** a držáku matrice **5** uvolněte šroub s vnitřním šestihranem **2** dodaným šestihranným klíčem **7**.
- ◆ Stáhněte držák matrice **5** z přístroje.
- ◆ Povolte šroub s vnitřním šestihranem **8** dodaným šestihranným klíčem **10**, abyste rýhovaný kolík **9** následně vyjmuli z držáku nástroje **11**.
- ◆ K montáži vsadte nový dodaný rýhovaný kolík **9** do držáku nástroje **11**, aby otvor v rýhovaném kolíku **9** ukazoval ke šroubu s vnitřním šestihranem **8**.
- ◆ Utáhněte šroub s vnitřním šestihranem **8**, abyste upevnili rýhovaný kolík **9**.
- ◆ Zaveďte a vložte držák matrice **5** opět přes držák nástroje **11** do přístroje.
- ◆ Otočte držák matrice **5** do požadované pracovní polohy, aby příslušný otvor v držáku matrice **5** ukazoval ke šroubu s vnitřním šestihranem **2**.
- ◆ Opět utáhněte šroub s vnitřním šestihranem **2** dodaným šestihranným klíčem **7**.
- ◆ Zkontrolujte mírným otáčením držáku matrice **5**, zda je přidržován ve své správné poloze.

## Uvedení do provozu

### Zapnutí/vypnutí

#### Zapnutí přístroje

- ◆ Přepněte vypínač **1** do polohy „0“.

#### Vypnutí přístroje

- ◆ Přepněte vypínač **1** do polohy „I“.

### Mazání

- ◆ Na linii stříhu naneste běžný strojní olej, abyste prodloužili životnost rýhovaného kolíku **4** a matrice **6**.  
To je zvláště důležité při stříhání hliníku.

### Postup stříhání

- ◆ Během postupu obrábění držte přístroj v pravém úhlu (90°) k obrobku.
- ◆ Přístroj pohybujte mírným tlakem ve směru stříhu.

### Výstřihy

Při vnitřním vystřihování je zapotřebí otvor větší než 22,5 mm k vložení držáku matrice **5**.

## Údržba a čištění



### VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík.
- Uhlíkové kartáče musí být pravidelně odstraňovány a kontrolovány. Pokud jsou opotřebené až do meze opotřebení, musí být vyměněny. Uhlíkové kartáče udržujte vždy čisté, aby se mohly volně pohybovat v držácích. Oba uhlíkové kartáče by měly být vyměněny současně. Používejte pouze identické uhlíkové kartáče.
- Odšroubujte víčka držáku kartáčku **12** pomocí šroubováku. Vyjměte opotřebované uhlíkové kartáče, vložte nové a potom zašroubujte zpět krytky držáků kartáčů.



### VÝSTRAHA!

- Pokud je nutná výměna síťového připojovacího kabelu, musí ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiállové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

### Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

### Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 337334\_2007 otevřít svůj návod k obsluze.

### VÝSTRAHA!

- Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobcí přístroje nebo jeho zákaznickému servisu. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

### UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. matrice, rýhovaný kolík, uhlíkové kartáče, spínače) si můžete objednat prostřednictvím našich call-center.

## Servis



**Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 337334\_2007

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

## Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



### Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám poskytne obecní nebo městský úřad.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozříděte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1-7: plasty, 20-22: papír a lepenka, 80-98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

## Originální prohlášení o shodě

My, společnost KOMPENASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnici ES:

**Směrnice o strojních zařízeních**  
(2006/42/EC)

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě**  
(2014/30/EU)

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)**  
(2011/65/EU)\*

\* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-8: 2016

EN 50581:2012

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Typové označení stroje:** Řezačka plechu PMK 550 A1

**Rok výroby:** 11–2020

**Sériové číslo:** IAN 337334\_2007

Bochum, 9. 11. 2020



Semi Uguzlu  
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

# Spis treści

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Wstęp</b> .....  | <b>54</b> |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....                                       | 54        |
| Wyposażenie .....   | 54        |
| Zakres dostawy .....  | 54        |
| Dane techniczne .....   | 54        |
| <b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b> .....                | <b>55</b> |
| 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy .....                                     | 55        |
| 2. Bezpieczeństwo elektryczne .....   | 55        |
| 3. Bezpieczeństwo osób .....  | 56        |
| 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia .....                                 | 56        |
| 5. Serwis .....   | 57        |
| Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące nożyc skokowych .....                        | 57        |
| Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe .....                               | 57        |
| <b>Przed uruchomieniem</b> .....  | <b>58</b> |
| Zmiana pozycji uchwytu matrycy (patrz rys. A) .....                             | 58        |
| Dopuszczalna grubość materiału .....  | 58        |
| Montaż i demontaż kołka karbowego oraz uchwytu matrycy (patrz rys. B + C) ..... | 58        |
| <b>Uruchomienie</b> .....   | <b>58</b> |
| Włączanie/wyłączanie .....  | 58        |
| Smarowanie .....  | 59        |
| Proces cięcia .....   | 59        |
| Wycięcia .....  | 59        |
| <b>Konserwacja i czyszczenie</b> .....  | <b>59</b> |
| <b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b> .....                                   | <b>59</b> |
| <b>Serwis</b> .....   | <b>61</b> |
| <b>Importer</b> .....   | <b>61</b> |
| <b>Utylizacja</b> .....   | <b>61</b> |
| <b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b> .....                       | <b>62</b> |



## NOŻYCE DO CIĘCIA BLACHY PMK 550 A1

### Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dotychczas do niego również całą dokumentację.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do cięcia blachy stalowej i aluminiowej. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do zastosowań prywatnych w suchych pomieszczeniach. Jakiegokolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważa się za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

### Wyposażenie

- 1 Włącznik/wyłącznik
- 2 Śruba imbusowa
- 3 Rowek pomiarowy 1,6 mm
- 4 Rowek pomiarowy 1,2 mm
- 5 Uchwyt matrycy
- 6 Matryca
- 7 Klucz imbusowy
- 8 Śruba imbusowa
- 9 Kołek karbowy
- 10 Klucz imbusowy
- 11 Uchwyt narzędziowy
- 12 Brush czapki uchwyt

### Zakres dostawy

- 1 nożyce do cięcia blachy
- 2 kołki karbowe (1 wstępnie zamontowany)
- 2 klucze imbusowe
- 1 instrukcja obsługi

### Dane techniczne

|  |   |
|--|---|
| Napięcie znamionowe                                    | 230 V ~, 50 Hz<br>(prąd przemienny)   |
| Znamionowy pobór mocy                                  | 550 W   |
| Liczba skoków na biegu jałowym<br>(min <sup>-1</sup> ) | 2200 p/min  |
| Wydajność cięcia/grubość materiału<br>maks. w          | aluminium<br>2,5 mm (200 N/mm <sup>2</sup> )<br>stal<br>1,6 mm (400 N/mm <sup>2</sup> ),<br>1,2 mm (600 N/mm <sup>2</sup> ),<br>0,8 mm (800 N/mm <sup>2</sup> ) |
| Min. promień cięcia                                    | wewn. = 45 mm<br>zewn. = 50 mm  |
| Szerokość nacięcia                                     | 5 mm  |
| Klasa ochronności                                      | II / □<br>(podwójna izolacja)   |

### Wartość emisji hałasu

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Skorygowany współczynnik A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły

|                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| Poziom ciśnienia akustycznego | $L_{pA} = 93$ dB (A)  |
| Niepewność pomiaru            | $K_{pA} = 3$ dB       |
| Poziom mocy akustycznej       | $L_{WA} = 104$ dB (A) |
| Niepewność pomiarów           | $K_{WA} = 3$ dB       |

### Noś ochronniki słuchu!

## Całkowite wartości drgań

(suma wektorów trzech kierunków) ustalono zgodnie z normą EN 62841:

Cięcie blachy

$$a_h = 8,7 \text{ m/s}^2$$

Niepewność pomiarów

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

### WSKAZÓWKA

- ▶ Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Podane łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu w czasie korzystania z elektronarzędzia mogą różnić się od podanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- ▶ Staraj się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czasy, przez jakie elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia.

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

### Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

## 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do wypadków.
- b) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka połączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj wtyczek przejściowych w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Gdy twoje ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyczki z gniazdka.** Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń.** Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia.** Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że jest ono wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia.** Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) **Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób.** Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

### 3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz.** Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- h) **Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuwaga może w ciągu ułamka sekundy stać się przyczyną poważnych obrażeń.

### 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia.** Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu zastosowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyczkę z gniazdka i/lub akumulator. Takie środki ostrożności uniemożliwią przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

## 5. Serwis

- a) Naprawy elektronarzędzia zlecaj tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosuj do tego wyłącznie oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

## Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące nożyc skokowych

- Trzymaj narzędzie mocno.
- Zabezpiecz obrabiany przedmiot należycie.
- Trzymaj ręce z daleka od wirujących elementów.
- Krawędzie i wióry obrabianego przedmiotu są ostre. Noś rękawice ochronne. Aby zapobiec urazom, zaleca się również noszenie butów o grubych podeszwach.
- Nie odkładaj narzędzia na wióрах obrabianego przedmiotu. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia narzędzia lub jego nieprawidłowego działania.
- Nie pozostawiaj pracującego narzędzia bez nadzoru. Narzędzia należy używać wyłącznie trzymając je w ręku.
- Dbaj zawsze o zachowanie stabilnej postawy. Używając narzędzia na umieszczonych wysoko stanowiskach roboczych, upewnij się, że poniżej nie przebywają żadne osoby.
- Unikaj dotykania kołka karbowego, matrycy lub obrabianego przedmiotu bezpośrednio po obróbce, ponieważ elementy te są jeszcze bardzo gorące i mogą powodować oparzenia skóry.
- Unikaj możliwości przecięcia kabli elektrycznych. Może to prowadzić do poważnych wypadków spowodowanych porażeniem prądem.

## Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- Używaj wyłącznie akcesoriów i osprzętu dodatkowego, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których uchwyt jest kompatybilny z urządzeniem.

## Przed uruchomieniem

### **⚠ OSTRZEŻENIE!** **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyłącz je oraz wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda.

### Zmiana pozycji uchwytu matrycy (patrz rys. A)

Pozycję matrycy można przestawiać o 360°. Wstępnie zadane są cztery pozycje robocze z przesunięciem o 90°. Pozycje robocze można ustawiać w następujący sposób:

- ◆ Odkręć śrubę imbusową **2** znajdującym się w zestawie kluczem imbusowym **7**.
- ◆ Obróć uchwyt matrycy **5** do żądanej pozycji roboczej, aby dany otwór w uchwycie matrycy **5** wskazywał w kierunku śruby imbusowej **2**.
- ◆ Dokręć ponownie śrubę imbusową **2** znajdującym się w zestawie kluczem imbusowym **7**.
- ◆ Obracając lekko uchwyt matrycy **5** sprawdź, czy jest on prawidłowo zamocowany w swojej prawidłowej pozycji.

### Dopuszczalna grubość materiału

Maksymalna wydajność cięcia zależy od jakości i twardości materiału.

Rowek pomiarowy **3** i **4** na uchwycie matrycy **5** służy jako sprawdzian grubości wskazujący dopuszczalną grubość cięcia.

Nigdy nie należy ciąć materiału o grubości większej niż podana w danych technicznych.

## Montaż i demontaż kołka karbowego oraz uchwytu matrycy (patrz rys. B + C)

- ◆ W celu demontażu kołka karbowego **9** i uchwytu matrycy **5** odkręć śrubę imbusową **2** znajdującym się w zestawie kluczem imbusowym **7**.
- ◆ Zdejmij uchwyt matrycy **5** z urządzenia.
- ◆ Odkręć śrubę imbusową **8** znajdującym się w zestawie kluczem imbusowym **10**, aby następnie wyjąć kołek karbowy **9** z uchwytu narzędziowego **11**.
- ◆ W celu zamontowania włóż nowy dostarczony kołek karbowy **9** w uchwyt narzędziowy **11**, aby otwór w kołku karbowym **9** wskazywał w kierunku śruby imbusowej **8**.
- ◆ Dokręć śrubę imbusową **8**, aby zamocować kołek karbowy **9**.
- ◆ Poprowadź i wsuń uchwyt matrycy **5** ponownie przez uchwyt narzędziowy **11** do urządzenia.
- ◆ Obróć uchwyt matrycy **5** do żądanej pozycji roboczej, aby dany otwór w uchwycie matrycy **5** wskazywał w kierunku śruby imbusowej **2**.
- ◆ Dokręć ponownie śrubę imbusową **2** znajdującym się w zestawie kluczem imbusowym **7**.
- ◆ Obracając lekko uchwyt matrycy **5** sprawdź, czy jest on prawidłowo zamocowany w swojej prawidłowej pozycji.

## Uruchomienie

### Włączanie/wyłączanie

#### Włączanie urządzenia

- ◆ Naciśnij wyłącznik **1**, przelączając go w położenie „0”.

#### Wyłączanie urządzenia

- ◆ Naciśnij wyłącznik **1**, przelączając go w położenie „1”.

## Smarowanie

- ◆ Nanieś dostępny w handlu olej maszynowy na linię cięcia, aby wydłużyć żywotność kotła karbowego ⑨ i matrycy ⑥.  
Jest to szczególnie ważne przy cięciu aluminium.

## Proces cięcia

- ◆ Podczas obróbki trzymaj urządzenie pod kątem prostym (90°) względem obrabianego przedmiotu.
- ◆ Przesuwaj urządzenie z delikatnym naciskiem w kierunku cięcia.

## Wycięcia

W przypadku wycięć wewnętrznych konieczne jest wykonanie otworu powyżej 22,5 mm w celu włożenia uchwyty matrycy ⑤.

## Konserwacja i czyszczenie



**OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻENI!** Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyłącz je oraz wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda.

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki.
- Szczotki węglowe należy regularnie usuwać i sprawdzać. Jeśli są zużyte do granicy zużycia, należy je wymienić. Szczotki węglowe należy zawsze utrzymywać w czystości, aby mogły swobodnie przesunąć się w uchwytach. Obie szczotki węglowe należy wymienić jednocześnie. Używaj tylko identycznych szczotek węglowych.
- Odkręć nasadki uchwytów szczotek ⑫ za pomocą śrubokręta. Usuń zużyte szczotki węglowe, włóż nowe, a następnie ponownie przykręć nasadki uchwytów szczotek.

### OSTRZEŻENIE!

- Jeśli konieczna jest wymiana przewodu zasilania sieciowego, powinna ona zostać wykonana przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa.

## Gwarancja

### Kompensaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

#### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

#### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

## Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 337334\_2007.

## **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie w punkcie serwisowym lub u wykwalifikowanego elektryka i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- Wymianę wtyku lub kabla zasilającego powierzaj zawsze producentowi urządzenia lub zleć ją w autoryzowanym punkcie serwisowym. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

## **WSKAZÓWKA**

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. matryca, kołek karbowy, szczotki węglowe, przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

## **Serwis**

**PL** **Serwis Polska**  
 Tel.: 22 397 4996  
 E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)  
IAN 337334\_2007

## **Importer**

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 44867 BOCHUM  
 NIEMCY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Utylizacja**



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



**Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.

Informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia możesz uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.



## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa**  
(2006/42/EC)

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej**  
(2014/30/EU)

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia**  
(2011/65/EU)\*

\* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

### Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-8: 2016

EN 50581:2012

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Oznaczenie typu maszyny:** Nożyce do cięcia blachy PMK 550 A1

**Rok produkcji:** 11-2020

**Numer seryjny:** IAN 337334\_2007

Bochum, dnia 09.11.2020 r.



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

# Obsah

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Úvod</b> .....  | <b>64</b> |
| Používanie v súlade s určením .....  | 64        |
| Vybavenie .....  | 64        |
| Rozsah dodávky .....   | 64        |
| Technické údaje .....  | 64        |
| <b>Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie</b> .....              | <b>65</b> |
| 1. Bezpečnosť na pracovisku .....  | 65        |
| 2. Elektrická bezpečnosť .....   | 65        |
| 3. Bezpečnosť osôb .....   | 66        |
| 4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho používanie .....                   | 66        |
| 5. Servis .....  | 67        |
| Bezpečnostné upozornenia pre prestrihávače .....                               | 67        |
| Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia .....                             | 67        |
| <b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....  | <b>68</b> |
| Zmena polohy držiaka matrice (pozri obr. A) .....                              | 68        |
| Dovolená hrúbka materiálu .....  | 68        |
| Montáž a demontáž ryhovaného kolíka a držiaka matrice (pozri obr. B + C) ..... | 68        |
| <b>Uvedenie do prevádzky</b> .....   | <b>69</b> |
| Zapnutie/vypnutie .....  | 69        |
| Mazanie .....  | 69        |
| Proces strihania .....   | 69        |
| Výrezy .....   | 69        |
| <b>Údržba a čistenie</b> .....   | <b>69</b> |
| <b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....                        | <b>70</b> |
| <b>Servis</b> .....  | <b>71</b> |
| <b>Dovozca</b> .....   | <b>71</b> |
| <b>Likvidácia</b> .....  | <b>71</b> |
| <b>Originálne vyhlásenie o zhode</b> .....                                     | <b>72</b> |

## REZAČKA PLECHU PMK 550 A1

### Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

### Používanie v súlade s určením

Prístroj je vhodný na strihanie oceleového plechu a hliníkového plechu. Prístroj je určený výlučne na súkromné používanie v suchých priestoroch. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a prinášajú vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť.

### Vybavenie

- 1 Spínač ZAP/VYP
- 2 Imbusová skrutka
- 3 Meracia drážka 1,6 mm
- 4 Meracia drážka 1,2 mm
- 5 Držiak matrice
- 6 Matrica
- 7 Imbusový kľúč
- 8 Imbusová skrutka
- 9 Ryhovaný kolík
- 10 Imbusový kľúč
- 11 Držiak nástroja
- 12 Kefka držiak čiapky

### Rozsah dodávky

- 1 rezačka plechu
- 2 ryhované kolíky (1 premontovaný)
- 2 Imbusový kľúč
- 1 návod na obsluhu

### Technické údaje

|   |   |
|---|---|
| Dimenzačné napätie  | 230 V ~, 50 Hz<br>(striedavý prúd)  |
| Dimenzačný príkon   | 550 W   |
| Počet zdvihov pri chode naprázdno<br>(min <sup>-1</sup> ) | 2200 p/min  |
| Rezný výkon/Hrúbka materiálu<br>max. v                    | hliník<br>2,5 mm (200 N/mm <sup>2</sup> )<br>ocel'<br>1,6 mm (400 N/mm <sup>2</sup> ),<br>1,2 mm (600 N/mm <sup>2</sup> ),<br>0,8 mm (800 N/mm <sup>2</sup> ) |
| Min. polomer rezu   | vnútri = 45 mm<br>vonku = 50 mm   |
| Šírka reznej stopy  | 5 mm  |
| Trieda ochrany  | II/□ (dvojitá izolácia)   |

### Hodnota emisií hluku

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 62841. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je typicky

|                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| Hladina akustického tlaku  | $L_{pA} = 93$ dB (A)  |
| Neurčitost'                | $K_{pA} = 3$ dB       |
| Hladina akustického výkonu | $L_{WA} = 104$ dB (A) |
| Neurčitost'                | $K_{WA} = 3$ dB       |

### Noste ochranu sluchu!

### Hodnoty celkových vibrácií:

(súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 62841:

Rezanie plechov:  $a_n = 8,7 \text{ m/s}^2$

Neurčitost K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

#### UPOZORNENIE

- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

#### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, obzvlášť od druhu obrobku.
- ▶ Pokúste sa zaťaženie udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, upozornenia, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledovných pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

### Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“, používaný v bezpečnostných pokynoch, sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým vedením) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového vedenia).

## 1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

## 2. Elektrická bezpečnosť

- Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky.** Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov. Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené na vonkajšie použitie.** Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela.** Majte pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky.** Vlasy a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
- h) **Nenechajte sa zmiasť falošnou istotou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím.** Neodborná manipulácia môže v zlomkoch sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

### 3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte vždy pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

### 4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho používanie

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie.** Pri vašej práci používajte len na tento účel určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

- c) Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vyťahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odobratel'ný akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajúe mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a vložený nástroj starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené časti.** Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite prítom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

## 5. Servis

- a) **Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a iba za použitia originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

## Bezpečnostné upozornenia pre prestrihávače

- Náradie držte s pevným úchopom.
- Obrobok zaistíte bezchybne.
- Ruky držte mimo dosahu rotujúcich dielov.
- Hrany a triesky obrobku sú ostré. Noste rukavice. Na zabránenie poraneniam sa odporúča nosiť obuv s hrubou podrážkou.
- Nekladte náradie na triesky obrobku. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu a funkčným poruchám náradia.
- Náradie nenechajte bežať bez dohľadu. Náradie používajte len s držaním rukou.
- Vždy dávajte pozor na bezpečný postoj. Pri použití náradia na vysoko položených pracoviskách sa uistite, že sa na ňom nezdržiavajú žiadne osoby.
- Vyvarujte sa dotyku ryhovaného kolíka, matrice alebo obrobku bezprostredne po obrábaní, pretože diely sú ešte veľmi horúce môžu spôsobiť poranenia kože.
- Vyvarujte sa predeleniu elektrických káblov. To môže viesť k ťažkým úrazom elektrickým prúdom.

## Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých upnutie je kompatibilné s prístrojom.

## Pred uvedením do prevádzky

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.

### Zmena polohy držiaka matrice (pozri obr. A)

Poloha matrice je prestaviteľná o 360°. Sú zadané štyri pracovné polohy s odsadením 90°. Pracovné polohy sa dajú nastaviť nasledovne:

- ♦ Uvoľnite imbusovú skrutku **2** pribaleným imbusovým kľúčom **7**.
- ♦ Otočte držiak matrice **5** do želanej pracovnej polohy tak, aby príslušný otvor v držiaku matrice **5** ukazoval k imbusovej skrutke **2**.
- ♦ Imbusovú skrutku **2** znova pevne zatočte dodaným imbusovým kľúčom **7**.
- ♦ Ľahkým otáčaním držiaka matrice skontrolujte **5**, či sa táto drží vo svojej správnej polohe.

### Dovolená hrúbka materiálu

Max. kapacita strihu je závislá od kvality a pevnosti materiálu.

Meracia drážka **3** a **4** na držiaku matrice **5** slúži ako šablóna na hrúbku pre dovolenú hrúbku strihu.

Nikdy nestrihajte hrúbky materiálu väčšie ako sú uvedené v Technických údajoch.

### Montáž a demontáž ryhovaného kolíka a držiaka matrice (pozri obr. B + C)

- ♦ Na demontáž ryhovaného kolíka **9** a držiaka matrice **5** uvoľnite imbusovú skrutku **2** pomocou dodaného imbusového kľúča **7**.
- ♦ Držiak matrice **5** vytiahnite z prístroja.
- ♦ Uvoľnite imbusovú skrutku **8** dodaným imbusovým kľúčom **10**, aby bolo možné ryhovaný kolík **9** následne vybrať z držiaka nástroja **11**.
- ♦ Na montáž nasadíte nový dodaný ryhovaný kolík **9** do držiaka nástroja **11** tak, aby otvor v ryhovanom kolíku **9** ukazoval k imbusovej skrutke **8**.
- ♦ Imbusovú skrutku **8** pevne utiahnite, aby ste upevnili **9** ryhovaný kolík.
- ♦ Zaveďte a vložte držiak matrice **5** znova cez držiak nástroja **11** o prístroja.
- ♦ Otočte držiak matrice **5** do želanej pracovnej polohy tak, aby príslušný otvor v držiaku matrice **5** ukazoval k imbusovej skrutke **2**.
- ♦ Imbusovú skrutku **2** znova pevne zatočte dodaným imbusovým kľúčom **7**.
- ♦ Ľahkým otáčaním držiaka matrice skontrolujte **5**, či sa táto drží vo svojej správnej polohe.

## Uvedenie do prevádzky

### Zapnutie/vypnutie

#### Zapnutie prístroja

- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP **1** do polohy „0“.

#### Vypnutie prístroja

- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP **1** do polohy „I“.

### Mazanie

- ◆ Naneste bežný strojový olej na líniu strihu, aby ste predĺžili životnosť ryhovaného kolíka **4** a matrice **6**.  
To je zvlášť dôležité pri strihaní hliníka.

### Proces strihania

- ◆ Počas procesu obrábania držte prístroj v pravom uhle (90°) k obrobkou.
- ◆ Prístrojom pohybujte s jemným prítlakom v smere rezania.

### Výrezy

Pri vnútorných výrezoch bude potrebný otvor väčší ako 22,5 mm na vloženie držiaka matrice **5**.

## Údržba a čistenie



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastiacich tukov.
- Na čistenie telesa používajte suchú utierku.
- Uhlíkové kefy sa musia pravidelne odstraňovať a kontrolovať. Ak sú opotrebované až po hranicu opotrebenia, musia sa vymeniť. Uhlíkové kefy udržiavajte vždy čisté, aby sa mohli voľne držať v držiakoch. Obidve uhlíkové kefy by sa mali vymeniť súčasne. Používajte iba identické uhlíkové kefy.
- Odskrutkujte uzávery držiaka kefy **12** pomocou skrutkovača. Vyberte opotrebované uhlíkové kefy, vložte nové a potom naskrutkujte späť kryty držiakov kefiel.

### VÝSTRAHA!

- Ak je nevyhnutná výmena pripojného sieťového kábla, musí túto vykonať výrobca alebo ním poverený zástupca, aby nedošlo k ohrozeniu bezpečnosti.



## Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

### Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

### Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 337334\_2007 otvoríte váš návod na obsluhu.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- Opravy vašich prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.
- Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla zverte len výrobcovi prístroja alebo jeho zákaznickým servisom. Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

### **UPOZORNENIE**

- ▶ Neuvedené náhradné diely (ako napr. matica, ryhovaný kolík, uhlíkové kefy, spínače) si môžete objednať prostredníctvom našich call centier.

## Servis



**Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 337334\_2007

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberných surovinách.



### **Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!**

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradia musia zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.

Informácie o možnostiach likvidácie prístroja, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 - 7: plasty, 20 - 22: papier a lepenka, 80 - 98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

## Originálne vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach**  
(2006/42/EC)

**Elektromagnetická kompatibilita**  
(2014/30/EU)

**Smernica RoHS**  
(2011/65/EU)\*

\* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

### Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-8: 2016

EN 50581:2012

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Typové označenie stroja:** Rezačka plechu PMK 550 A1

**Rok výroby:** 11–2020

**Sériové číslo:** IAN 337334\_2007

Bochum, 09.11.2020



Semi Uguzlu  
– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

# Índice

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Introducción</b> .....  | <b>74</b> |
| Uso previsto .....   | 74        |
| Equipamiento .....   | 74        |
| Volumen de suministro .....  | 74        |
| Características técnicas .....   | 74        |
| <b>Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas</b> .....              | <b>75</b> |
| 1. Seguridad en el lugar de trabajo .....  | 75        |
| 2. Seguridad eléctrica .....   | 75        |
| 3. Seguridad personal .....  | 76        |
| 4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica .....  | 76        |
| 5. Asistencia técnica .....  | 77        |
| Indicaciones de seguridad para las roedoras .....  | 77        |
| Accesorios/equipos adicionales originales .....  | 77        |
| <b>Antes de la puesta en funcionamiento</b> .....  | <b>78</b> |
| Cambio de la posición del portamatrices (consulte la fig. A) .....                             | 78        |
| Grosor admitido del material .....   | 78        |
| Montaje y desmontaje del pasador estriado y del portamatrices (consulte las figs. B y C) ..... | 78        |
| <b>Puesta en funcionamiento</b> .....  | <b>78</b> |
| Encendido/apagado .....  | 78        |
| Lubricación .....  | 78        |
| Proceso de corte .....   | 79        |
| Recortes .....   | 79        |
| <b>Mantenimiento y limpieza</b> .....  | <b>79</b> |
| <b>Garantía de Kompernass Handels GmbH</b> .....   | <b>79</b> |
| <b>Asistencia técnica</b> .....  | <b>81</b> |
| <b>Importador</b> .....  | <b>81</b> |
| <b>Desecho</b> .....   | <b>81</b> |
| <b>Declaración original de conformidad</b> .....   | <b>82</b> |

## **PUNZONADORA PMK 550 A1**

### **Introducción**

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

### **Uso previsto**

Este aparato está previsto para el corte de chapas de acero y de aluminio. El aparato está indicado exclusivamente para su uso privado en estancias secas. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto.


### **Equipamiento**

- ❶ Interruptor de encendido/apagado
- ❷ Tornillo Allen
- ❸ Calibre de 1,6 mm
- ❹ Calibre de 1,2 mm
- ❺ Portamatrices
- ❻ Matriz
- ❼ Llave Allen
- ❽ Tornillo Allen
- ❾ Pasador estriado
- ❿ Llave Allen
- ⓫ Portaherramientas
- ⓫ Tapas de los portaescobillas

### **Volumen de suministro**

- 1 punzonadora
- 2 pasadores estriados (1 premontado)
- 2 llaves Allen
- 1 manual de instrucciones de uso

### **Características técnicas**

|   |   |
|---|---|
| Tensión asignada                              | 230 V ~, 50 Hz<br>(corriente alterna)   |
| Consumo asignado de potencia                  | 550 W   |
| Velocidad de ralentí (r. p. m.)               | 2200 r. p. m.   |
| Potencia de corte/grosor del material máx. en | aluminio<br>2,5 mm (200 N/mm <sup>2</sup> )<br>acero<br>1,6 mm (400 N/mm <sup>2</sup> ),<br>1,2 mm (600 N/mm <sup>2</sup> ),<br>0,8 mm (800 N/mm <sup>2</sup> ) |
| Mín. radio de corte                           | Interior = 45 mm<br>Exterior = 50 mm  |
| Anchura de la línea de corte                  | 5 mm  |
| Clase de aislamiento                          | II / <br>(aislamiento doble)   |

### **Valor de emisión sonora**

Medición de ruidos según la norma EN 62841. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica

|                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| Nivel de presión sonora    | $L_{pA} = 93$ dB (A)  |
| Incertidumbre              | $K_{pA} = 3$ dB       |
| Nivel de potencia acústica | $L_{WA} = 104$ dB (A) |
| Incertidumbre              | $K_{WA} = 3$ dB       |

### **¡Utilice protecciones auditivas!**

## Valores totales de vibraciones

(Suma vectorial de tres líneas) calculada según la norma EN 62841:

Corte de chapas

$$a_h = 8,7 \text{ m/s}^2$$

Incertidumbre

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

### INDICACIÓN

- ▶ Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados en estas instrucciones de uso se han calculado según un procedimiento de prueba estandarizado y pueden utilizarse para comparar varias herramientas eléctricas.
- ▶ Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados también pueden utilizarse para realizar una valoración preliminar de la carga.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ La emisión de vibraciones y de ruidos puede diferir de los valores especificados durante el propio uso de la herramienta eléctrica según cómo se esté utilizando y, especialmente, según cómo sea la pieza de trabajo que se esté procesando.
- ▶ Intente que la carga sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



## Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

### Conservar todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

## 1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo. El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica. Si se distrae, podría perder el control de la herramienta eléctrica.

## 2. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- b) Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) **Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No utilice el cable de conexión para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica.** Mantenga el cable de conexión alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles. Un cable de conexión dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Si desea usar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable homologados para su uso en exteriores.** El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual.** Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- c) **Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica ya encendida a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves.** Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden producir lesiones.
- e) **Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, deben conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

### **3. Seguridad personal**

- a) **Esté alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección.** El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- h) **Evite cultivar un sentimiento de falsa seguridad y no se desvíe de lo dispuesto por las normas de seguridad aplicables a las herramientas eléctricas aun cuando esté muy familiarizado con la herramienta eléctrica por haberla utilizado repetidas veces.** Un descuido en la manipulación puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

### **4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica**

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión.** De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.

- b) No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso. Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar la herramienta eléctrica. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- e) Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
- h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin restos de aceite o grasa. Si los mangos o las superficies de agarre están resbaladizos, no podrá manejarse ni controlarse la herramienta eléctrica de forma segura en caso de imprevistos.

## 5. Asistencia técnica

- a) Encargue la reparación de su herramienta eléctrica exclusivamente al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

## Indicaciones de seguridad para las roedoras

- Sujete firmemente la herramienta.
- Fije adecuadamente la pieza de trabajo.
- Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.
- Los bordes y virutas de la pieza de trabajo están afilados. Utilice guantes. Para evitar lesiones, también se recomienda usar calzado con suelas gruesas.
- No pose la herramienta sobre las virutas de la pieza de trabajo. De lo contrario, podrían producirse daños y errores de funcionamiento en la herramienta.
- No deje la herramienta en marcha sin supervisión. Utilice la herramienta exclusivamente asíéndola con la mano.
- Mantenga siempre una postura segura. Si utiliza la herramienta en sitios elevados, asegúrese de que no haya nadie por debajo.
- Evite tocar el pasador estriado, la matriz o la pieza de trabajo inmediatamente después del procesamiento, ya que las piezas siguen estando muy calientes y pueden causar quemaduras.
- Evite cortar cables eléctricos, ya que, de lo contrario, pueden producirse accidentes graves por descarga eléctrica.

## Accesorios/equipos adicionales originales

- Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso y compatibles con el aparato.



## Antes de la puesta en funcionamiento

### **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la red eléctrica.

### **Cambio de la posición del portamatrices (consulte la fig. A)**

La posición de la matriz puede ajustarse 360°. Hay cuatro posiciones de trabajo predeterminadas con un desplazamiento de 90°. Las posiciones de trabajo pueden ajustarse de la siguiente manera:

- ◆ Afloje el tornillo Allen **2** con la llave Allen **7** suministrada.
- ◆ Gire el portamatrices **5** hasta alcanzar la posición de trabajo deseada de forma que el orificio correspondiente del portamatrices **5** apunte hacia el tornillo Allen **2**.
- ◆ Vuelva a apretar el tornillo Allen **2** con la llave Allen **7** suministrada.
- ◆ Gire ligeramente el portamatrices **5** para comprobar si está fijado en la posición correcta.

### **Grosor admitido del material**

La máx. capacidad de corte depende del tipo de material y de su dureza.

El calibre **3** y **4** del portamatrices **5** sirve como medidor de espesor para el grosor de corte admitido.

No corte nunca un grosor superior al indicado en las características técnicas para los distintos materiales.

## Montaje y desmontaje del pasador estriado y del portamatrices (consulte las figs. B y C)

- ◆ Para desmontar el pasador estriado **9** y el portamatrices **5**, afloje el tornillo Allen **2** con la llave Allen **7** suministrada.
- ◆ Retire el portamatrices **5** del aparato.
- ◆ Afloje el tornillo Allen **8** con la llave Allen **10** suministrada para desmontar el pasador estriado **9** del portaherramientas **11**.
- ◆ Para el montaje, inserte el nuevo pasador estriado **9** suministrado en el portaherramientas **11** de forma que el orificio del pasador estriado **9** apunte hacia el tornillo Allen **8**.
- ◆ Apriete firmemente el tornillo Allen **8** para fijar el pasador estriado **9**.
- ◆ Vuelva a insertar el portamatrices **5** en el aparato sobre el portaherramientas **11**.
- ◆ Gire el portamatrices **5** hasta alcanzar la posición de trabajo deseada de forma que el orificio correspondiente del portamatrices **5** apunte hacia el tornillo Allen **2**.
- ◆ Vuelva a apretar el tornillo Allen **2** con la llave Allen **7** suministrada.
- ◆ Gire ligeramente el portamatrices **5** para comprobar si está fijado en la posición correcta.

## Puesta en funcionamiento

### **Encendido/apagado**

#### **Encendido del aparato**

- ◆ Ajuste el interruptor de encendido/apagado **1** en la posición "0".

#### **Apagado del aparato**

- ◆ Ajuste el interruptor de encendido/apagado **1** en la posición "I".

### **Lubricación**

- ◆ Aplique un aceite para máquinas convencional sobre la línea de corte para prolongar la vida útil del pasador estriado **9** y de la matriz **6**. Este procedimiento es especialmente importante para el corte de aluminio.

## Proceso de corte

- ◆ Mantenga el aparato en ángulo recto (90°) con respecto a la pieza de trabajo durante el procesamiento.
- ◆ Desplace el aparato ejerciendo una presión suave en la dirección de corte.

## Recortes

Para los recortes interiores, se requiere un orificio de más de 22,5 mm para insertar el portamatrices ❸.

## Mantenimiento y limpieza



**¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la red eléctrica.

- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa.
- Las escobillas de carbón deben retirarse y verificarse regularmente. Si están desgastados hasta el límite de desgaste, deben reemplazarse. Mantenga siempre las escobillas de carbón limpias para que puedan deslizarse libremente en los soportes. Ambas escobillas de carbón deben reemplazarse al mismo tiempo. Use solo escobillas de carbón idénticas.
- Desenrosque las tapas del portaescobillas ❶ con un destornillador. Retire las escobillas de carbón desgastadas, inserte las nuevas y luego vuelva a atornillar las tapas de los portaescobillas.

### ¡ADVERTENCIA!

- Si es necesario cambiar el cable de conexión a la red, encomiende su sustitución al fabricante o a su distribuidor para evitar riesgos en la seguridad.

## Garantía de Kompennass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

## Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

## Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

## La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

## Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 337334\_2007.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

- **Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales.** De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- **Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de red al fabricante del aparato o a su servicio de asistencia técnica.** De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

**INDICACIÓN**

- ▶ Los recambios no especificados (p. ej., matriz, pasador estriado, escobillas de carbón o interruptores) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

**Asistencia técnica**



**Servicio España**

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 337334\_2007

**Importador**

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

**Desecho**



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



**No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.**

Según la Directiva europea 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

## Declaración original de conformidad

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

**Directiva relativa a las máquinas**  
(2006/42/EC)

**Compatibilidad electromagnética**  
(2014/30/EU)

**Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos**  
(2011/65/EU)\*

\* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito en la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

### Normas armonizadas aplicadas

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-8: 2016

EN 50581:2012

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Denominación de la máquina:** Punzonadora PMK 550 A1

**Año de fabricación:** 11-2020

**Número de serie:** IAN 337334\_2007

Bochum, 09/11/2020



Semi Uguzlu  
- Responsable de calidad -

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

# Indholdsfortegnelse

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Indledning</b> .....   | <b>84</b> |
| Forskriftsmæssig anvendelse .....   | 84        |
| Udstyr .....  | 84        |
| Pakkens indhold .....   | 84        |
| Tekniske data .....   | 84        |
| <b>Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer</b> .....                  | <b>85</b> |
| 1. Sikkerhed på arbejdspladsen .....  | 85        |
| 2. Elektrisk sikkerhed .....  | 86        |
| 3. Personsikkerhed .....  | 86        |
| 4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet .....                              | 87        |
| 5. Service .....  | 87        |
| Sikkerhedsanvisninger for pladenipler .....                                   | 87        |
| Originalt tilbehør/ekstraudstyr .....   | 87        |
| <b>Før ibrugtagning</b> .....   | <b>88</b> |
| Ændring af matriceholderens position (se fig. A) .....                        | 88        |
| Tilladt materialetykkelse .....   | 88        |
| Montering og afmontering af kærvtstift og matriceholder (se fig. B + C) ..... | 88        |
| <b>Brug af produktet første gang</b> .....                                    | <b>88</b> |
| Tænd/sluk for produktet .....   | 88        |
| Smøring .....   | 89        |
| Sådan skærer du .....   | 89        |
| Udskæringer .....   | 89        |
| <b>Vedligeholdelse og rengøring</b> .....                                     | <b>89</b> |
| <b>Garanti for Kompernass Handels GmbH</b> .....                              | <b>89</b> |
| <b>Service</b> .....  | <b>91</b> |
| <b>Importør</b> .....   | <b>91</b> |
| <b>Bortskaffelse</b> .....  | <b>91</b> |
| <b>Original overensstemmelseserklæring</b> .....                              | <b>92</b> |

## PLADESAKS PMK 550 A1

### Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

### Forskriftsmæssig anvendelse

Produktet er beregnet til skæring af stålplader og aluminiumplader. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug i tørre rum. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være ikke-forskriftsmæssig og indebærer betydelige farer for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse.

### Udstyr

- 1 TÆND-/SLUK-knap
- 2 Unbrakoskrue
- 3 Sporrille 1,6 mm
- 4 Sporrille 1,2 mm
- 5 Matriceholder
- 6 Matrice
- 7 Unbrakonøgle
- 8 Unbrakoskrue
- 9 Kærvestift
- 10 Unbrakonøgle
- 11 Værktøjsholder
- 12 Børsteholderkapper

### Pakkens indhold

- 1 pladesaks
- 2 kærvestifter (1 formonteret)
- 2 unbrakonøgler
- 1 betjeningsvejledning

### Tekniske data

|   |   |
|---|---|
| Mærkespænding                               | 230 V ~, 50 Hz<br>(vekselstrøm)   |
| Nominelt effektforbrug                      | 550 W   |
| Slagtal i tomgang (min <sup>-1</sup> )      | 2200 p/min  |
| Skærekapacitet/materialetykkelse<br>maks. i | aluminium<br>2,5 mm (200 N/mm <sup>2</sup> )<br>Stål<br>1,6 mm (400 N/mm <sup>2</sup> ),<br>1,2 mm (600 N/mm <sup>2</sup> ),<br>0,8 mm (800 N/mm <sup>2</sup> ) |
| Min. skæreradius                            | Indvendig = 45 mm<br>Udvendig = 50 mm   |
| Skæresporbredde                             | 5 mm  |
| Beskyttelsesklasse                          | II/□ (dobbeltisolering)   |

### Støjemissionsværdi

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 62841.  
Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør normalt

|                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| Lydtryksniveau  | $L_{pA} = 93$ dB (A)  |
| Usikkerhed      | $K_{pA} = 3$ dB       |
| Lydeffektniveau | $L_{WA} = 104$ dB (A) |
| Usikkerhed      | $K_{WA} = 3$ dB       |

### Bær høreværn!

### Samlede vibrationsværdier

(vektorsum i tre retninger) beregnet iht. EN 62841:

Skæring af plader

$$a_h = 8,7 \text{ m/s}^2$$

Usikkerhed

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

#### BEMÆRK

- ▶ De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier er målt iht. standardiserede testmetoder og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer.
- ▶ De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved belastningen.

#### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionen kan afvige fra de angivne værdier under den faktiske anvendelse af elværktøjet afhængigt af måden, elværktøjet anvendes på, og især af emnet, der forarbejdes.
- ▶ Prøv at holde belastningen så lav som muligt. Vibrationsbelastningen kan f.eks. reduceres ved brug af handsker, når værktøjet anvendes, eller ved at reducere den tid, værktøjet er i brug. Her skal der tages hensyn til hele driftscyklussen (fx perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



## Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer

#### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med. Hvis de nedenstående anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med strømledning, og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

### 1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- b) Arbejd aldrig med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.



## 2. Elektrisk sikkerhed

- a) Elværktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde.  
Der må ikke bruges adapterstik sammen med beskyttelsesjordede elværktøjer. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- c) Hold elværktøjet væk fra regn og fugt.  
Hvis der kommer vand ind i elværktøjet, er der forhøjet risiko for elektrisk stød.
- d) Brug ikke tilslutningsledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge værktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis du anvender elværktøj udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, der også er godkendt til udendørs brug. Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke kan undgås, at elværktøjet bruges i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstrømsafbryder. Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

## 3. Personssikkerhed

- a) Vær opmærksom og bevidst om, hvad du foretager dig, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjeblik uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskytteshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for personskader.
- c) Undgå uønsket igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det. Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet sluttes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan der opstå uheld.
- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet. Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskader.
- e) Undgå unormale kroppsstillinger. Sørg for at du står sikkert, og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af dele, der bevæger sig. Løst tøj, smykker eller hår kan gribe fat i dele, der bevæger sig.
- g) Hvis det er muligt at montere støvopsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Anvendelse af denne type anordninger nedsætter støvriskoen.
- h) Føl dig ikke for sikker, og tilsidesæt ikke sikkerhedsreglerne for elværktøj, selv om du er fortrolig med elværktøjet efter mange ganges anvendelse. Uforsigtige handlinger kan føre til alvorlige kvæstelser på en brøkdels af et sekund.

## 4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet

- a) Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet. Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
- b) Brug ikke elværktøj med defekt kontakt. Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det udtagelige batteri, før du foretager indstillinger på produktet, udskifter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet fra dig. Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender elværktøjet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge elværktøjet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.
- e) Vedligehold elværktøjet og dets indsatsværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger elværktøjet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Hold skærende værktøj skarpt og rent. Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) Brug elværktøj, indsatsværktøj, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andet end de tiltænkte anvendelsesområder kan føre til farlige situationer.
- h) Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeblader gør sikker betjening og kontrol over elværktøjet umulig i uforudsete situationer.

## 5. Service

- a) Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

## Sikkerhedsanvisninger for pladenipler

- Hold værktøjet med et fast greb.
- Sørg for at fastgøre emnet, så det sidder helt fast.
- Hold hænderne væk fra roterende dele.
- Emnets kanter og spåner er meget skarpe. Bær handsker. Det anbefales også at bære sko med tykke såler som forebyggelse mod personskader.
- Læg ikke værktøjet på emnets spåner. Ellers kan værktøjet beskadiges og få funktionsfejl.
- Lad ikke værktøjet være uden opsyn. Brug kun værktøjet ved at holde det i hånden.
- Sørg altid for at stå sikkert. Hvis værktøjet anvendes på højtliggende arbejdspladser, er det vigtigt at være opmærksom på, at der ikke opholder sig personer nederunder.
- Undgå at røre ved kærvestiften, matricen eller værktøjet lige efter bearbejdningen, da delene stadig er meget varme og kan forårsage forbrændinger på huden.
- Pas på ikke at skære elektriske kabler igennem. Det kan medføre alvorlige ulykker på grund af elektrisk stød.

## Originalt tilbehør/ekstraudstyr

- Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen, eller hvis optag er kompatibelt med produktet.

## Før ibrugtagning

### **⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!**

- ▶ Sluk produktet før ethvert indgreb på det, og tag stikket ud af stikkontakten.

## Ændring af matriceholderens position (se fig. A)

Matricens position kan ændres 360°.

Der er forindstillet fire arbejdspositioner med en forskydning på 90°. Arbejdspositionerne kan indstilles på følgende måde:

- ◆ Løsn unbrakoskruen **2** med den medfølgende unbrakonøgle **7**.
- ◆ Drej matriceholderen **5** til den ønskede arbejdsposition, så hullet i matriceholderen **5** vender mod unbrakoskruen **2**.
- ◆ Skru unbrakoskruen **2** fast igen med den medfølgende unbrakonøgle **7**.
- ◆ Kontrollér, om matriceholderen **5** holdes fast i den rigtige position ved at dreje den en smule.

## Tilladt materialetykkelse

Den maksimale skærekapacitet afhænger af materialets kvalitet og styrke.

Sporrillen **3** og **4** på matriceholderen **5** bruges til måling af tykkelsen, så den tilladte skæretykkelse ikke overskrides.

Skær aldrig materialetykkelse, som er større end angivet i de tekniske data.

## Montering og afmontering af kærstvift og matriceholder (se fig. B + C)

- ◆ For at afmontere kærstviften **9** og matriceholderen **5** skal du løse unbrakoskruen **2** med den medfølgende unbrakonøgle **7**.
- ◆ Tag matriceholderen **5** af produktet.
- ◆ Løsn unbrakoskruen **8** med den medfølgende unbrakonøgle **10** for derefter at tage kærstviften **9** ud af værktøjsholderen **11**.
- ◆ For at montere skal du sætte den nye medfølgende kærstvift **9** ind i værktøjsholderen **11**, så hullet i kærstviften **9** vender mod unbrakoskruen **8**.
- ◆ Stram unbrakoskruen **8**, så den sidder fast for at fastgøre kærstviften **9**.
- ◆ Sæt matriceholderen **5** ind i produktet igen over værktøjsholderen **11**.
- ◆ Drej matriceholderen **5** til den ønskede arbejdsposition, så hullet i matriceholderen **5** vender mod unbrakoskruen **2**.
- ◆ Skru unbrakoskruen **2** fast igen med den medfølgende unbrakonøgle **7**.
- ◆ Kontrollér, om matriceholderen **5** holdes fast i den rigtige position ved at dreje den en smule.

## Brug af produktet første gang

### Tænd/sluk for produktet

#### Sådan tændes produktet

- ◆ Tryk på TÆND-/SLUK-knappen **1**, så den står på stillingen "0".

#### Sluk for produktet

- ◆ Tryk på TÆND-/SLUK-knappen **1**, så den står på stillingen "I".

## Smøring

- ◆ Smør med almindelig maskinolie på skærelinjen, så levetiden for kærvestiften ⑨ og matricen ⑤ forlænges.  
Det er særligt vigtigt ved skæring af aluminium.

## Sådan skærer du

- ◆ Hold produktet vinkelret (90°) på emnet, mens du skærer.
- ◆ Bevæg produktet med et let tryk i skæreretningen.

## Udskæringer

Ved indvendige udskæringer kræves et hul på mere end 22,5 mm til indsætning af matriceholderen ⑤.

## Vedligeholdelse og rengøring



**ADVARSEL! FARE FOR PERSON-SKADER! Sluk produktet før ethvert indgreb på det, og tag stikket ud af stikkontakten.**

- Produktet skal altid være rent, tørt og uden olie eller smørefedt.
- Brug en tør klud til rengøring af huset.
- Kulbørsterne skal regelmæssigt fjernes og kontrolleres. Hvis de er slidt ned indtil grænsen, skal de udskiftes. Hold altid kulbørsterne rene, så de kan gå ind i holderne uden forhindringer. Begge kulbørster skal altid udskiftes samtidig. Brug kun ens kulbørster.
- Skru børsteholderkapperne ⑫ ud med en skrue-trækker. Tag de slidte kulbørster ud, sæt de nye ind, og skru børsteholderkapperne ind igen.

### ADVARSEL!

- Hvis det er nødvendigt at udskifte strømledningen, skal det gøres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå sikkerhedsmæssige farer.

## Garanti for

## Kompennass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen.

Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

## Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

## Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advarer imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

## Garantiperioden gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervs-mæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følger af naturkatastrofer

## Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 337334\_2007.

### **⚠ ADVARSEL!**

- Få produktet repareret hos et serviceværksted eller af en elektriker og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.
- Lad altid produktets producent eller dennes kundeservice udskifte stikket eller ledningen. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.

### **BEMÆRK**

- Reservedele, som ikke er angivet (f.eks. matrice, kærvestift, kulbørster, kontakter), kan bestilles hos vores call-center.

## **Service**



**Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: [kompennass@lidl.dk](mailto:kompennass@lidl.dk)

IAN 337334\_2007

## **Importør**

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## **Bortskaffelse**



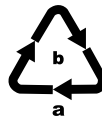
Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



**Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!**

I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU skal kasseret elværktøj indsamles særskilt og afleveres til miljøvenligt genbrug.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: plast, 20-22: papir og pap, 80-98: kompositmaterialer.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

## Original overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiserede dokumenter og EU-direktiver:

**Maskindirektivet**  
(2006/42/EC)

**Elektromagnetisk kompatibilitet**  
(2014/30/EU)

**RoHS-direktivet**  
(2011/65/EU)\*

\* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

### Anvendte harmoniserede standarder

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-8: 2016

EN 50581:2012

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Typebetegnelse for produktet:** Pladesaks PMK 550 A1

**Produktionsår:** 11-2020

**Serienummer:** IAN 337334\_2007

Bochum, 09.11.2020



Semi Uguzlu  
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie  
Stav informací · Stan informáci · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information:  
11 / 2020 · Ident.-No.: PMK550A1-112020-1

---

IAN 337334\_2007